



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 730 - ANY XLV  
Artà, 15 de juliol 2005 (1,80 euros)



**Estiu Viu,  
una manera divertida de  
passar l'estiu**

(plana 6)



## Han passat les festes de Sant Pere



**Artà vibra amb la música de la  
Trobada de Músics per la Llengua**



**Mulla't per l'Esclerosi Múltiple,  
52.935 metres nedats**



**L'equip benjamí  
del Club de Tennis Artà,  
CAMPIÓ DE  
BALEARS 2.005**

**Javi Muñoz, medalla  
de bronze al  
Campionat  
d'Espanya de natació**



# agenda

## Revista quinzenal

Num. 730, 15 juliol 2005

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96  
Tel. i Fax 971 835 033  
(contestador automàtic)  
E-mail: revistabellpuig@terra.es

### Dipòsit legal: PM 57-1969

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**  
c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

## Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,  
Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

## Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey, J. José  
Cladera, Josep Danús, David  
Escanellas, Joan Martí, Pere Vicens

## Repartidor:

Jaume Terrassa  
Tel.: 971 836 549  
Mòbil: 639 028 234

## Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.  
Tel. 971 836 288

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut  
dels articles que van firmats. No garanteix la  
publicació d'originals no demanats ni es  
comprometa a donar-ne explicacions. També es  
reserva el dret a extractar-los.

**Bellpuig** surt dos pics cada mes llevat dels  
extres de Sant Salvador i de Nadal.

## CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

## AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

## SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

## CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

## DENTISTES:

- \* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.
- \* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.
- \* Guillem Roser, Tel. 971 835514

## SERVEIS VETERINARIS:

\* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,  
639306390

## POMPES FUNEBRES:

- \* Artanenques: (Tels.: 971 829 260 i 617 392  
929)
- \* Funeraria balear: (tels.: 971836888,  
971549858, 97154911) (Fax: 971549047)

**TAXIS:** P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva:  
971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524  
310.

## SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

- Dies feiners: Centre 20,30 h. de dl a dj, els  
divendres a la Residència i Convent 20 h.
- Dissabtes: Església 19,00 h, Convent 20 h.  
i Parròquia 20'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 20,00 h,  
Parròquia 12 h., Sant Salvador 18 h.  
Funerals: a les 20,30 h.  
Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i  
dim. de 20,00 a 21,00 h.

## FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524  
C. Despuig, tel. 971 836536

## CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00  
Son Dureta: 971 175000+971 789000  
Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20  
Hospital General: 971 728484  
Hospital Joan March: 971 613025  
Hospital Militar: 971 726186  
Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854  
Hospital Psiquiàtric: 971 761612  
Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767  
500  
Clínica Femenia: 971 452323  
Clínica Juaneda: 971 731647  
Clínica Palma-Planas: 971 918000  
Clínica Rotger: 971 448500  
Clínica Verge de la Salut: 971 175656  
Creu Roja: 971 751445  
Mutua Balear: 971 716546+971 715805

## COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.  
Farmacia: Sant Joan, cantonada Sant Marc.  
Tel. 971 589262  
Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.  
Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00  
Horari de Misses:  
Feiners: dimarts i dijous a les 19,00 h  
Dissabtes a les 19,00 h i diumenges a les 19 h.

## TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/horaris\\_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

## AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

[www.arta-web.com](http://www.arta-web.com) - [ajuntament@arta-web.com](mailto:ajuntament@arta-web.com)

Horaris:

- \* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.
- \* Policia local: 971 829595 - mòbil: 609 863325
- Residència: 971 836561
- Club 3ª Edat: 971 835987
- Poliesportiu: 971 835142
- Escola de Música: 971 562008
- Ràdio artà municipal: Tel. 971 835125
- Na Batlessa: Tel. 971 835267
- Protecció Civil: 619 70 30 49
- Teatre d'Artà: 971 82 97 00

## TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112  
G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.  
Bombers Manacor: 971 55 00 80 -  
Sub Parc Artà: 971 83 60 57.  
Sant Salvador: 971 836136  
Parròquia: 971 836020  
Convent: 971 829613  
Correus: 971 836127  
Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334  
Col·legi Na Caragol: 971 835841  
Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986  
Col·legi Sant Salvador: 971 836269  
GESA (Manacor): Averages: 971 843333.



# sumari

# editorial

## ENTREVISTES

CONVERSES A RÀDIO ARTÀ – TONI AMORÓS	4
CONVERSES A RÀDIO ARTÀ – MATEU LLODRÀ	7
PITJOR ESTÀS TU PRESENTA MÀGIA AL TEATRE D'ARTÀ	28
UNA XERRADA AMB JORDI CALDENTÉY, PRESIDENT DEL CLUB ESPORTIU ARTÀ	38

## NOTÍCIES

ESTIU VIU 2005	6
MULLA'T PER L'ESCLEROSI MÚLTIPLE	9
LA TROBADA DE MÚSICS PER LA LLENGUA OMPLE EL POBLE D'ARTÀ	26

## CARTES AL DIRECTOR

EL BATLE HO PODIA HAVER EVITAT, per MATEU CARRIÓ	10
“L'OBSERVATORI”, LA DEMAGÒGIA DEL PP SOBRE ELS VALORS CADASTRAIS, per UIA	11
SOLUCIÓ A LA PRESSIÓ FISCAL: UNA REALITAT, per Tolo Palmer. PP Artà	13

## DE LA COLÒNIA

**16**

### La festa de la música

El cap de setmana passat el nostre poble va viure el que podríem anomenar la «festa de la música feta en català». Durant més de dotze hores els tres escenaris que hi havia muntats serviren perquè els grups participants, més de 50, poguessen presentar les seves propostes. La gent del poble va respondre i va gaudir de cada una de les actuacions. El més important d'aquesta trobada és que cada un dels grups o solistes participants són tractats de la mateixa manera. Tant les condicions tècniques com els escenaris són els mateixos per a tothom i per tant no hi ha «primers» o «segons». Pel poble d'Artà assumir un repte com és el d'acollir aquesta mostra ha de ser un motiu d'orgull. Esperam i desitjam que l'any que ve es torni a repetir la festa i poguem assistir a una nova Trobada de Músics per la Llengua al nostre poble.



## ESPORTS

**34****Construcciones  
Manuel Pozo S.L.**

C/ de Ciutat, 43 Baixos  
Tel. 971 835 810 Fax 971 829 671  
Mòbils 629 730 387 – 629 730 392  
[CONSMANUELPOZO@terra.es](mailto:CONSMANUELPOZO@terra.es)

### Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de:** Fontaneria-calefacció,  
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire  
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

### EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà  
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285



## Converses a Ràdio Artà

### Toni Amorós, pagès

*Extracte del programa emès el passat dia 10 de maig de 2.005*

No fa massa temps hi havia un bon grapat de gent que el primer que feia quan es despertava el matí era mirar el cel per comprovar quin temps feia. La seva vida venia marcada pel ritme de les estacions i per la feina feta al camp. Per parlar de totes aquestes coses, el programa conduït per Toni Gili va convidar a Toni Amorós Garau, (de sa Font Calenta). Va néixer dia 29 de gener de l'any 1948 a Artà.

#### Es pot viure actualment del camp?

Si enfocam el viure del camp igual que ho feien els nostres padrins o els nostres pares, evidentment, no es pot viure del camp. Crec que la millor manera de treure el rendiment a la vida de foravila és aprofitar les experiències que els nostres padrins i pares varen agafar i juntar-les amb aquelles experiències i innovacions que nosaltres podem aportar. En certa manera seria com enfocar la vida al camp des d'un punt de vista empresarial.



persona molt lluitadora, es va fermer les riendes de les bísties als peus i segava amb les mans. D'aquesta manera s'vançava molt més amb la feina ja que normalment el manador de les bísties no segava.

#### Vivia bé el pagès?

Jo crec que sí. En aquell temps el pagès es conformava amb el que tenia.

**Als 28 anys et varen fer una proposta per agafar una representació de piosos, però no la vares acceptar, no és cert?**

#### Des de ben jove has cuidat el camp. Quin record tens d'aquells primers anys?

Record que vaig començar a fer feina en una explotació familiar, amb mon pare i ma mare. Això va fer que des d'un principi em va faltar temps per poder jugar amb els altres infants de la meua edat. No obstant m'agradava el que feia.

#### Com eren les feines que realitzaveu? Quina era l'explotació de la finca en aquell temps?

En aquell temps, estam parlant dels anys 60, sembràvem i segàvem. Record que mon pare, que era una

Dins Artà havíem format Unió de Pagesos. Arrel d'això va sorgir la idea de muntar una cooperativa. A mi m'havien oferit aquesta representació de piosos, però jo ja estava compromès amb un bon grapat d'amics per la qual cosa els vaig reunir i vàrem parlar seriosament de les possibilitats reals de muntar la cooperativa. La mateixa nit, record



### RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 971 835985



### Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.**



que era el mes de juliol, vàrem marcar les bases per posar en marxa la cooperativa que va néixer amb 21 socis.

### **Què preteníeu amb la creació de la cooperativa?**

En aquells moments hi havia hagut el canvi. El turisme ja era una realitat a Mallorca i el mercat havia canviat. Nosaltres ens adonàvem que començàvem a quedar enrera. Teníem massa limitacions i era necessari fer coses, no quedar estancats ni aturats. Necessitàvem comprar millor i, evidentment, vendre millor. Aquesta va ser la filosofia inicial de la cooperativa.

### **Tu vares ser el primer gerent que va tenir la cooperativa. Quina valoració en faries d'aquests primers cinc anys?**

Jo, més que fer una valoració de la meva feina faria una valoració molt positiva de la gran il·lusió que tenien els socis en aquell moment. Al cap i a la fi, la meva gerència va ser molt fàcil gràcies a aquesta il·lusió que hi posaren els socis.

### **Com a cooperativa, després vareu fundar una Unió Cooperativa de Segon Grau, que tenia la seva seu a Consell. Precisament tu també fores el gerent d'aquesta associació. Com va ser aquesta experiència?**

Podríem dir que la cooperativa d'Artà va marcar una mica l'inici del moviment cooperativista a Mallorca. Hi havia altres cooperatives que ja funcionaven, però el que vàrem fer a Artà va ser com posar en marxa alguna cosa a la qual tothom s'hi va aferrar. Hi va haver molts de pobles que seguiren el nostre exemple i es va moure tot un moviment cooperativista molt interessant. Finalment, vàrem veure la necessitat d'unir aquestes cooperatives i crear una Cooperativa de Segon Grau, o sigui una cooperativa on els socis són les altres cooperatives.

### **Què o qui és el que marca el preu de les coses que es compren al mercat?**

Hauria de ser la llei de l'oferta i la demanda, el que passa és que a més a més, darrera hi ha uns interessos creats que fan que els preus variïn.

### **Després d'haver fet feina a diferents empreses, l'agost del 98 tornares als teus orígens de pagès i agafares les riendes de la finca dels Olors. Era aquest un retorn a allò que tu sempre havies volgut fer?**

La veritat és que mai havia deixat el camp perquè m'agradava molt, tot i que no tenia massa temps. Jo ja estava cansat de recórrer carreteres degut a les feines que havia anat fent i quan va sortir l'oportunitat de passar a gestionar la finca del Olors no m'ho vaig pensar gaire.

### **Com es maneja una finca de 400 hectàrees?**

Com ja he dit abans avui en dia tot és molt diferent. Podem comptar amb una bona tecnologia i amb maquinària específica que permet fer més feina amb menys hores.

[...]

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriviu-vos-hi!**

**GESTORIA ARTÀ**GESTOR ADMINISTRATIU  
Col. 317**winterthur**Ciutat, 14  
07570 ARTÀTEL/FAX 971 83 57 21  
E-mail: gestoria.arta@terra.es**C/ Santa Catalina, 12**  
Telèfon. 971 83 56 48**vestals**

## Estiu Viu 2005, una manera divertida de passar l'estiu

Quan arriben els mesos d'estiu l'oferta lúdica al nostre municipi s'amplia d'una manera notable. Sens dubte una de les propostes més interessants que s'organitza cada any des dels serveis educatius municipals és el programa d'animació estival Estiu Viu. Aquest programa va adreçat a la població infantil del municipi i pretén oferir una manera lúdica i diferent de passar els mesos d'estiu a la vegada que els infants de les diferents escoles s'interrelacionen. Enguany el número de matriculats és sensiblement inferior al dels anys anteriors, però així i tot hi ha un total de 120 infants matriculats a Artà durant el mes de juliol i de 20 a la Colònia de Sant Pere. Per aquest motiu l'ajuntament ha contractat 12 monitors especialitzats i un director de temps lliure per dur a terme les activitats d'Artà i dos monitors i un director per dur a terme les de la Colònia. Durant el mes d'agost el número de matrícula baixa sensiblement ja que hi ha molts de pares i mares que aprofiten el període de vacances laborals per passar més temps amb els seus fills. Així i tot el número de matriculats a Artà per al mes d'agost és de 70 infants. A la Colònia es mantenen aproximadament la vintena de matrícules. Les activitats que es realitzen a l'Estiu Viu són ben diverses i adequades a l'edat dels infants. A més dels diversos centres d'interés que puguin anar treballant també es realitzen algunes excursions i sortides amb bicicleta. A més, durant els dos mesos d'estiu, la piscina municipal ha reservat un espai perquè els infants matriculats al programa d'animació estival puguin anar a nedar.



**POMES FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS  
 FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
 07570 Artà Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

### GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis  
 administratius, funeraris i de  
 manteniment dels cementiris d'Artà i  
 la Colònia de Sant Pere.**

**Plaça Conqueridor, 11, baixos**  
**Telf. (24 hores) 971829260**  
**Mòbil 617392929**  
**07570 Artà**

horari fòsser:  
 estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
 hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**



## Converses a Ràdio Artà

### Mateu Llodrà Sansaloni

*Programa emès el passat dia 28 de juny de 2.005*

Mateu Llodrà va néixer dia 8 de desembre de l'any 1952, per tant té 52 anys. Els seus primers anys d'estudiant els va passar a Artà fins que, als nou anys, el varen dur a un internat a Inca ja que era el col·legi més proper a Artà on es podia estudiar secundària. Als 18 anys va entrar a fer feina a l'ajuntament d'Artà. A principis dels anys 80 va reiniciar els seus estudis i va cursar fins a tercer de dret, però fou en aquests moments quan van aparèixer els primers símptomes de l'esclerosi i aquest fet fou determinant perquè no finalitzàs els seus estudis universitaris. Actualment ocupa el càrrec de cap d'Administració Financera de l'ajuntament.

Abans d'entrar de ple en el tema de l'esclerosi i de la campanya del Mulla't, ja que tu ets el funcionari més antic de l'ajuntament d'Artà ens podries comentar una mica com era aquesta institució l'any 1971.

Era bastant diferent. Evidentment no hi havia ordinadors i tot s'havia de fer amb màquines d'escriure manuals. Quan jo vaig entrar me'n posaren una d'elèctrica.

**Quants de treballadors hi havia?**

Exactament érem tretze empleats i aquesta xifra inclou els administratius, la policia municipal, la brigada i el personal de serveis.

**I ara?**

La xifra ronda el centenar d'empleats.

**Tant ha variat la situació com per donar feina a tanta gent?**



Hem de pensar que l'ajuntament avui en dia dóna molts de serveis que abans no podia cobrir.

**Tu entraves en un moment en que Espanya estava governada per un règim dictatorial. Hi ha molta**

## Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

## Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

CÀM.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria\_xisca@hotmail.com

### **diferència, administrativament parlant, amb l'època democràtica actual.**

En aquell temps la feina que fèiem era molt més dirigida. Des d'adalt ens deien com havíem de fer les coses. Avui en dia hi ha més autonomia i, per tant un ajuntament pot fer més coses, ser més creatiu. Això és molt més agradable però també és més complicat.

### **D'ençà que ets empleat de l'ajuntament d'Artà has tengut ocasió de conèixer a set batles diferents. Guardes un bon record de cada un d'ells?**

Crec que tots ells han fet bona feina. Potser l'època més engrescadora per jo, degut a les circumstàncies, no perquè el batle fos una persona determinada, va ser l'entrada de la democràcia. Els ajuntaments fins aleshores havien estat molt tancats i l'entrada de la democràcia va permetre apropar la institució al poble.

**Centrem-nos ara si et pareix en el tema de l'esclerosi múltiple. Avui en dia existeix l'ABDEM (Associació Balear d'Esclerosi Múltiple) que dona suport moral i físic als malalts als quals se'ls hi ha diagnosticat aquesta dolència. Quan et varen detectar a tu la malaltia de l'Esclerosi Múltiple, vares trobar aquest suport institucional?**

Estam parlant d'una altra època. A mi em van diagnosticar la malaltia als anys vuitanta. En aquells temps era una malaltia bastant desconeguda. Aquí a Mallorca encara no existia cap associació que ens pogués assessorar.

### **Enguany la diada es fa a la Colònia de Sant Pere en comptes d'Artà. Per què aquest canvi?**

La gent durant el mes de juliol, bàsicament, és a la Colònia o a Canyamel. Fins ara, per participar a la diada del Mulla't havien de venir a posta per nedar. Això, com és natural, a vegades fa peresa i pensam que tenim manco gent de la que realment podríem tenir. Pensam que el fet de dur la diada a la Colònia ens assegurarà la participació de la gent.

### **Normalment solia venir alguna personalitat política de Palma. Teniu prevista la presència d'algú en especial?**

Sempre es fa una seu central i els polítics solen anar a aquesta seu. A Artà ens han confirmat la seva assistència en Rafel Gili, batle d'Artà, en Pep Silva, tinent de batle i en Julen Adrian, que és el regidor de Serveis Socials.

### **Amb paraules que poguem entendre tots. Què és l'esclerosi múltiple?**

És una malaltia neurològica degenerativa que afecta al cervell i a

la mèdula espinal bàsicament. El que fa aquesta malaltia és dificultar la transmissió d'informació del cervell cap als diferents membres del cos. El grau varia segons cada pacient, però n'hi ha que han d'anar a rehabilitació cada dia i, fins i tot, queden incapacitats per caminar. De moment la malaltia no té cura però hi ha medicaments que aconsegueixen disminuir la freqüència dels brots.

### **Quines són les primeres manifestacions de la malaltia. Com et pots donar compte que tens esclerosi múltiple?**

Són molt variades. Un dels símptomes més freqüents és la doble visió. Una altra de les manifestacions més comuna de la malaltia és la paralització de diferents membres del cos.

### **Hi ha molts d'afectats a Mallorca?**

En aquests moments són 165 associats a l'ABDEM. Al nostre poble som 5 afectats.

### **Tindrà cura algun dia?**

Jo en confii. Els científics tenen moltes esperances en les cèl·lules mare i en el genoma humà.

## **Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.**



**Treballs realitzats per  
picapedreria.  
Demanin pressupost sense  
compromís i els atendrem de  
seguida**

**Informació: Rafel Corraliza García**



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es



## Els artanencs i artanenques es *mullen* per l'esclerosi múltiple

Enguany la campanya es va dur a terme a la platja de la Colònia de Sant Pere

El passat dia 3 de juliol va tenir lloc la popular campanya *Mulla't per l'Esclerosi Múltiple* que cada any organitza l'ABDEM (Associació Balear d'Esclerosi Múltiple). Enguany la seu principal es va situar a la piscina d'Alaró, lloc aquest on varen comparèixer algunes de les personalitats més destacades dins el món polític balear. El municipi d'Artà no va voler ser una excepció i per això es va sumar novament a aquesta campanya de sensibilització tot i que enguany, les persones interessades en participar a la campanya ho pogueren fer a la platja de la Colònia enlloc de banyar-se a la piscina municipal d'Artà com era l'habitual. El fet de canviar el lloc va permetre apropar-se molt més a la població i va fer que les xifres de participació al nostre municipi s'hagin disparat. Enguany hi han participat 115 persones que han nedar un total de 52.935 metres. L'any passat, com a referència, hi van participar només 30 persones que aconseguiren nedar 21.000 metres.



**Perruqueria**  
**JOSÉ LUIS**

**Carrer Pare Cerdà número 5**  
**Telèfon 971 835 936**  
**Perruqueria UNISEX**

**ES VENEN**

**Dos aparcaments conjunts**  
**Ideals per a cotxe gros**  
**Zona d'Es Convent**  
**Porta automàtica i**  
**comandament a distància**

**Informes: Tels. 699578144 / 616310266**

## El batle ho podia haver evitat

A la meva darrera carta publicada en aquesta mateixa revista, fa unes setmanes, vaig fer esment que l'Ajuntament es podia haver estalviat pagar la molt probable indemnització pel meu acomiadament improcedent, i ara explicaré de quina manera.

Feia poc que el senyor Rafel Gili era batle d'Artà quan li vaig pregar que creés una comissió d'investigació per esbrinar què hi havia de cert i de fals en les afirmacions fetes pel regidor d'EU-EV a la moció que va presentar en la qual demanà la rescissió del meu contracte, i que fes públic el resultat de la investigació. Això mateix ho havia sol·licitat a l'anterior batlessa, però abans de deixar el càrrec no havia tengut temps ni de constituir la comissió. Vull recordar que la moció fou aprovada amb el vot de la totalitat dels regidors que estaven a l'oposició, entre els quals s'hi contava el batle actual.

El senyor Gili em manifestà que sabia que cap dels fets relacionats pel senyor Adrián eren certs, però que no pensava crear la comissió sol·licitada, excusant-se amb el litigi penal que mantinc contra el regidor d'EU-EV. El tinent de batle senyor Silva, a la mateixa reunió, també em va fer saber que tenia constància de la falsedat de les acusacions de Julen Adrián en contra meua.

La meua intenció era, una vegada donat a conèixer el resultat de la comissió en el sentit que tot el que havia expressat el senyor Julen Adrián eren falsedats, demanar-li públicament la seva dimissió com a regidor de l'Ajuntament d'Artà per mentider i difamador. Si així ho feia, jo retiraria la querella penal en contra d'ell i de María Ramírez. En cas contrari, utilitzaria el resultat de la investigació en contra d'ells en els tribunals de justícia.

Tant en un cas com en l'altre, tot seguit pensava deixar el meu treball a l'Ajuntament sense demanar cap tipus d'indemnització econòmica, ja que el que més m'interessa, o quasi bé l'únic que vull, és netejar el meu nom de totes les difamacions i falses acusacions fetes per Julen Adrián i María Ramírez, emparant-se en el nom d'EU-EV, sobre la meua ètica professional.

Però el senyor batle no va tenir la suficient sensibilitat humana per entendre el que li volia dir i per això vaig tenir que optar per la reclamació judicial per tal de demostrar que la meua relació amb l'Ajuntament era una relació laboral, encara que pugui semblar que no té res a veure una cosa amb l'altre.

L'explicació és que la sentència del jutjat del laboral pot tenir uns efectes

directes en el procés contra el senyor Adrián i la senyora Ramírez per presumptes calumnies i injúries contra la meua persona, ja que la defensa d'aquests dos senyors es basa únicament en intentar fer creure que jo ocupava un càrrec de confiança de l'equip de govern, més concretament dels Independents, i que tot el que varen dir en contra meu eren crítiques a la meua labor, a les quals hi estava exposat pel càrrec polític que segons ells jo tenia a l'Ajuntament.

Aquesta sentència desmunta l'única línia de defensa argumentada per justificar les difamacions en contra meua, i amb aquesta finalitat la vaig remetre a la Sala de l'Audiència Provincial que ha de decidir la continuació del procés penal en contra dels dos representats d'EU-EV.

Per acabar, he de dir que els diners de la indemnització per la improcedència del meu acomiadament els dedicaré, una vegada satisfets els corresponents impostos, a pagar les despeses necessàries per tal d'aconseguir una sentència en contra de Julen Adrián i María Ramírez per calumnies i injúries, arribant al Tribunal Suprem si és precís.

Artà, 4 de juliol de 2005

Mateu Carrió, arquitecte.



**CONSTRUCCIONES**  
**JUCARFE**

ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)  
07570 - Artà



**Bar-Restaurant**  
**Ca'n Jaume**

C/ Cristofol Ferrer Pons, 13 -  
07570 - Artà -  
Tel. 971 836 537

<b>Vos ofereix:</b> Cuina mallorquina Berenars	Variats Menú diari Menjars Menjars per dur-se'n <b>Terrassa interior</b>
---	--

**L'OBSERVATORI***Espai de reflexió d'UIA***La demagògia del PP sobre els valors cadastrals.**

L'any 2004 entraren en vigor els nous valors cadastrals al municipi d'Artà i aquest fet va provocar un cert malestar entre un determinat sector de la població per l'augment dels valors que s'assignaven a les propietats. Aquest augment de valor dels immobles, significa haver de pagar més a les diferents hisendes (local, autonòmica i estatal) i el PP ho ha aprofitat d'una manera demagògica explotant el desig impossible de no pagar impostos que tots tenim. No ha dubtat en utilitzar les armes de la desinformació, la parcialitat i la mentida per atacar i responsabilitzar els Independents de l'increment del valors cadastrals.

Per això Independents d'Artà volem fer les següents precisions:

1. La Gerència del Cadastre Immobiliari és un registre administratiu que depèn directament del Ministeri d'Hisenda que és qui té les competències exclusives de la valoració dels immobles.

2. La incorporació dels béns immobles al Cadastre és obligatòria i també és obligatori comunicar a l'oficina del Cadastre pertinent qualsevol modificació o alteració que s'hi produeixi. Precisament un dels motius de

demanar la revisió cadastral era perquè s'hi incorporassin els immobles que encara no hi figuraven i també els que havien sofert alguna modificació. És a dir, perquè tothom pagui pel que realment té.

3. La llei 39/1988 reguladora de les Hisendes Locals estableix que el valor cadastral de béns immobles s'ha de fixar agafant com a referència el seu valor de mercat, o sigui el valor real de compra-venda.

4. L'article 28 del R.D. 1/2004 del text refós de la llei del Cadastre Immobiliari que parla sobre la valoració cadastral dels béns immobles urbans i rústics diu exactament:

*1. El valor catastral de los bienes inmuebles urbanos y rústicos se determinarán mediante el procedimiento de valoración colectiva[...]*

*2. El procedimiento de valoración colectiva [...] podrá iniciarse de oficio o a instancia del ayuntamiento correspondiente cuando, [...] se ponga de manifiesto diferencias sustanciales entre los valores de mercado y los que sirvieron de base para la determinación de los valores catastrales vigentes,[...]*

*3. El procedimiento de valoración colectiva podrá ser:*

*a) De carácter general, cuando requiera la aprobación de una ponencia de valores total. Este procedimiento, [...] sólo podrá iniciarse una vez transcurridos, al menos, cinco años desde la entrada en vigor de los valores catastrales derivados del anterior procedimiento de valoración colectiva de carácter general y se realizará, en todo caso, a partir de los 10 años desde dicha fecha.*

5. A les Illes Balears no hi ha cap municipi en què la data de l'última revisió de valors cadastrals sigui anterior a l'any 1994, la qual cosa posa de manifest que els ajuntaments sol·liciten les actualitzacions de valors en els terminis que marca la llei. (1) Tenint en compte aquestes precisions es justifica afirmar que **els Independents d'Artà no són responsables ni culpables de la pujada dels valors cadastrals al municipi perquè això només és competència del Ministeri d'Hisenda i no dels ajuntaments**. A més, quan es va redactar la Ponència de valors, l'any 2003, el govern de l'Estat estava en mans del

**VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO**  
**VIALSA**

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35**  
**ARTÀ (Mallorca)**



## carta al director

Partit Popular i, en conseqüència, també ho estava la Gerència del Cadastre, que depèn del Ministeri d'Hisenda.

Els Independents varen actuar en tot moment seguint les directrius que marca la llei del Cadastre. La darrera revisió de valors havia entrat en vigor l'any 1994 i per tant havien passat els 10 anys que marca la llei. A més, i ningú no podrà dir una altra cosa, hi havia una gran diferència entre els valors cadastrals i els valors de mercat. Per si hi ha algú que pugui posar en dubte aquesta afirmació facilitarem la següent dada: a les Balears entre el període que va des de l'any 1994 al 2002 el preu mitjà d'una vivenda de 100 m<sup>2</sup> ha vist incrementat el seu preu en un **158,53 %**, el més alt de tot l'estat (la mitjana estatal és del 83,06 %). (2)

Aquesta dada exemplifica d'una manera clara i rotunda el motiu pel qual el valor cadastral s'ha vist incrementat d'una manera tan espectacular. Precisament el valor de mercat és un dels criteris que més pes tenen a l'hora d'elaborar la Ponència Tècnica de Valors). El moll de l'os d'aquesta pujada és, idò, l'augment extraordinari del preu de la vivenda. I és evident que un partit polític local

com és UIA, no pot tenir cap implicació en aquesta pujada de preus.

Qui ens en podrien donar una lliçó magistral són els senyors del Partit Popular perquè aquest partit sí que és directament responsable del *boom* immobiliari que han patit i pateixen les Balears. En definitiva, podem assegurar que el resultat de **l'augment de les valoracions cadastrals al nostre municipi ha estat una conseqüència directa del model econòmic fomentat i impulsat pel PP**, basat més en l'especulació que en la producció i en un model urbanístic de creixement desbocat i de depredació del territori.

Segons el Sr. Palmer, portaveu del PP d'Artà, aquesta actualització dels valors cadastrals és una autèntica lacra per al poble artanenc perquè, diu, afectarà la butxaca del ciutadà a l'hora de fer la declaració de l'impost del patrimoni o quan s'haurà de liquidar l'impost de transmissions i successions.

El Sr. Palmer deu dir això perquè pensa que ja no recordam un eslògan electoral del seu partit, aquell que deia «Més seguretat i menys impostos» perquè, de moment, l'executiu balear del PP no compleix el que va prometre: en aquesta legislatura ha pujat el tipus

de gravamen en un **100 %** (ha passat del 0,50 % a l'1 %) l'impost sobre actes jurídics documentats que és el que hem de pagar, per exemple, en el moment de fer una escriptura d'hipoteca. I, darrerament, s'està parlant des de la Conselleria d'Hisenda, del PP, de la possible pujada de la taxa del les benzines. És necessari recordar que la recaptació i la capacitat normativa dels impostos a què ens referim –patrimoni, successions, transmissions...– està cedida a la Comunitat Autònoma i, per tant, és competència exclusiva del Govern Balear fixar la taxa o percentatge que s'ha de cobrar.

Sr. Palmer no ha d'atribuir culpabilitats a ningú. La problemàtica l'ha creada el seu partit i la política neoliberal que han dut a terme al llarg de tants d'anys. La solució, però, també és a les seves mans i no és altra que baixar el tipus de gravamen que afecta els impostos abans esmentats, que és el que l'Ajuntament d'Artà ha fet pel que fa a l'impost de bens immobles, més conegut com a «contribució urbana».

Independents d'Artà

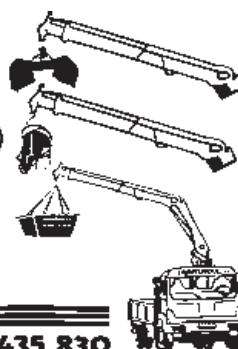
(1) Dades extretes de [www.catastro.minhac.es](http://www.catastro.minhac.es)

(2) AAVV: *Serie Estudios Regionales 2003, Illes Balears*. Ed. Servicios de Estudios BBVA.

## TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA (30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA (16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA (1 m<sup>3</sup>)
- SERVEI CULLERA (500 i 300 L.)
- CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA (2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

C/. Joan Alcover, 1 - 2<sup>on</sup>  
07570 Artà

## Solució a la pressió fiscal: una realitat

Finalment hem trobat una solució al problema de la pressió fiscal en el municipi. La mediació del grup municipal del Partit Popular d'Artà, al voltant a la recerca d'una solució a la desmesurada pujada cadastral promoguda per l'anterior equip de govern (PSOE-IA) ja ha donat els seus fruits.

El director general de Tributs del Govern balear, Jorge Sáinz de Baranda va proposar als gestors i assessors financers d'Artà, divendres passat, 8 de juliol, una solució definitiva al problema, que afectava a diferents tipus d'impostos com a Transmissions Patrimonials, Successions i Donacions, així com el de la Renda. La mesura proposada per Sáinz de Baranda permet reduir en un 65% el valor a declarar, el qual s'obté de multiplicar el valor cadastral per 1,35 en lloc de

per 2 (que fins a la data havia creat un greuge comparatiu per als ciutadans d'Artà, respecte als altres municipis de les Illes).

D'aquesta forma, el valor cadastral dels bens del municipi continuarà essent el mateix, la qual cosa beneficiarà els ciutadans, però l'impost a pagar per ells es veurà reduït en un 65%. Aquesta mesura va ser aplaudida per tots els assistents a l'encontre, que la van considerar com una gran fórmula per solucionar el problema.

Gràcies a la intervenció del PP d'Artà i del director general de Tributs del Govern balear hem trobat una solució a aquest greu disbarat, en qui anterior equip de govern (PSOE-IA) ens va posar, la passada legislatura, a tots els

ciutadans d'Artà. En acceptar un increment de la valoració cadastral desproporcionat, van demostrar tenir poca visió i mancar totalment d'un àpex de capacitat de gestió, ja que es van veure obligats a prendre una mesura dràstica per recaptar més en concepte d'Impost sobre Bens Inmobles (IBI), ja que eren incapaces de portar els comptes del consistori. D'aquesta forma, després de la intervenció de Palmer i Sáinz de Baranda, queda solucionat el problema en espera de que les noves mesures siguin posades en pràctica en bé de la ciutadania d'Artà.

**Tolo Palmer**  
PP d'Artà

## NATACIO D'ESTIU 2005

Cursets de natació subvencionats pel institut de esports del consell insular de Mallorca.

**LLOC:** Piscina municipal d' Artà

**HORARI:** matins de dilluns a divendres

**DURADA:** de l'1 de juliol al 15 d'agost de 2005.

**Informació i inscripcions:** a la piscina municipal d'Artà fins dia 29 de juny 2005  
**PREUS:**

2 dies a la setmana (dimarts i dijous)

juliol = 28 €

juliol / agost = 51 €

3 dies a la setmana (dilluns, dimecres i divendres)

juliol = 40 €

juliol / agost = 70 €

5 dies a la setmana

juliol = 51 €

juliol / agost = 87 €

15% de descompte si es presenta el carnet de membre de família nombrosa.

50% de descompte per a la gent gran (majors de 65 anys) i persones amb més del 33% de grau de minervalidesa.

\*\*\*gran festa de fi de curs amb diplomes i regals per a les persones que assisteixin als cursets\*\*\*

**Camí Can Canals, s/n. Recinte Poliesportiu. 07570-Artà. Email:** [aiguaesportarta@hotmail.com](mailto:aiguaesportarta@hotmail.com)  
**Tel. 971 82 91 32**





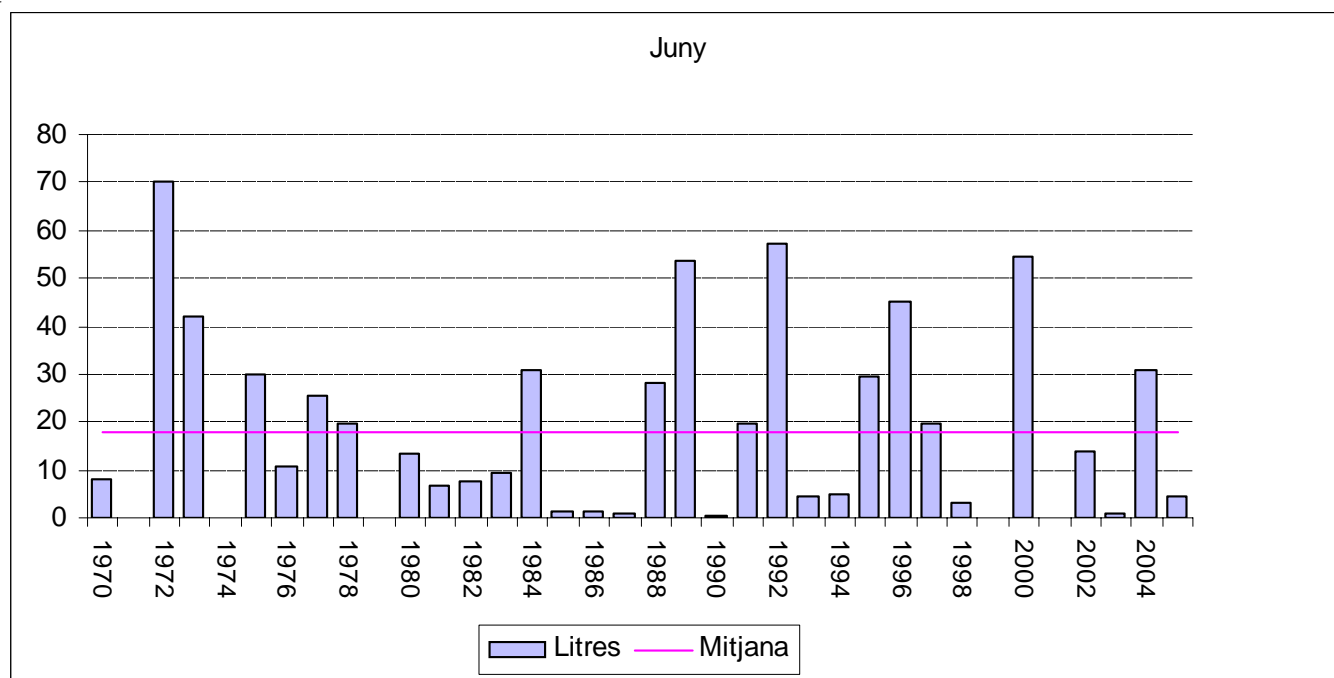
## EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

### PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

**MES JUNY DE 2005**

DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dimarts, 14	3,5	3,0	15,0	8,8			
MES	3,5	3,0	15,0	8,8	0,0	0,0	0,0
ANY NATURAL	200,6	205,6	266,1	252,5	203,1	171,1	207,3
ANY AGRÍCOLA	610,7	674,8	734,2	811,7	831,2	715,3	811,3
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (JUNY DE 2004)							
MES	18,7	36,3	34,2	36,4	29,5	22,6	37,5
ANY NATURAL	236,8	260,4	260,8	265,2	261,1	241,3	277,1
ANY AGRÍCOLA	681,1	730,1	741,3	706,5	673,4	647,4	708,6

\* Les estacions en majúscules són les oficials


**CONSULTORI MÈDIC**
**Clínic Artà**

**MEDICINA GENERAL**  
**REUMATOLOGIA**  
**CIRURGIA**  
**DIETÈTICA**  
**REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)**  
**GINECOLOGIA**  
**PEDIATRIA**  
**GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237  
07570 - Artà

**Assegurances de:**  
**Asisa, Novomedic i DKV Previa**

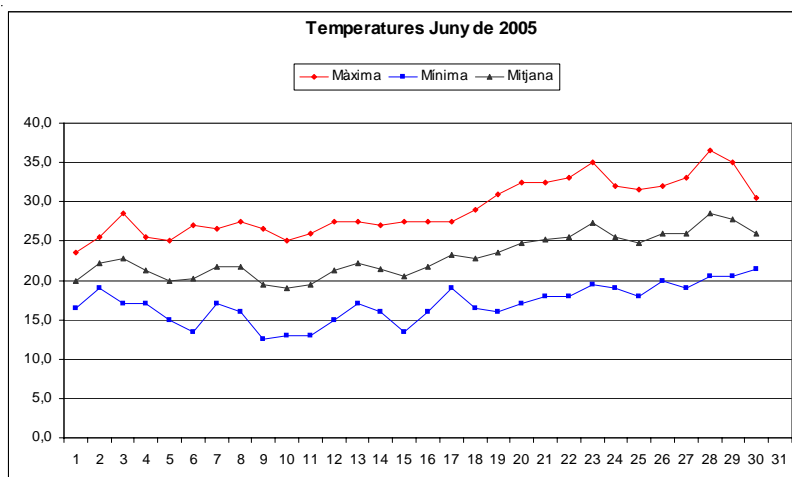




Temperatures Juny 2005			
Estació Meteorològica d'Artà			
Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	23,5	16,5	20,0
2	25,5	19,0	22,3
3	28,5	17,0	22,8
4	25,5	17,0	21,3
5	25,0	15,0	20,0
6	27,0	13,5	20,3
7	26,5	17,0	21,8
8	27,5	16,0	21,8
9	26,5	12,5	19,5
10	25,0	13,0	19,0
11	26,0	13,0	19,5
12	27,5	15,0	21,3
13	27,5	17,0	22,3
14	27,0	16,0	21,5
15	27,5	13,5	20,5
16	27,5	16,0	21,8
17	27,5	19,0	23,3
18	29,0	16,5	22,8
19	31,0	16,0	23,5
20	32,5	17,0	24,8
21	32,5	18,0	25,3
22	33,0	18,0	25,5
23	35,0	19,5	27,3
24	32,0	19,0	25,5
25	31,5	18,0	24,8
26	32,0	20,0	26,0
27	33,0	19,0	26,0
28	36,5	20,5	28,5
29	35,0	20,5	27,8
30	30,5	21,5	26,0
31			

Mitjana &gt;&gt;&gt;

Màxima	Mínima	Mitjana
<b>29,2</b>	<b>17,0</b>	<b>23,1</b>



Observacions:  
Màxima del mes: 36,5 el dia 28.  
Mínima del mes: 12,5 el dia 9.

## Moviment de la població

### Mes de juny

#### Naixements

28-05-05 **Aina Seguí Capó**, filla de Vicente i Margarita. Pol. 3, parc. 282.

27-05-05 **Maria Muñoz Servera**, filla de Juan i Maria-Francesca, c/ M. I. Morell, 46.

11-06-05 **Angela Piñeiro Ferrer**, filla de Juan Emilio i Angela, c/ Blanquers, 13.

#### Matrimonis

03-06-05 **Sergio Serra Reynes** amb **Paola-Isabel Ojedis Saldaña**.

#### Defuncions

06-06-05 **Bartomeu Sureda Riera**. 73 anys. Canyamell (Capdepera).

06-06-05 **Catalina Perelló Ferragut**. 88 anys. c/ Coll del Grec, 13.

06-06-05 **Lorenzo Bernad Ginard**. 78 anys. c/ Barraques, 37.

25-06-05 **Maria Esteva Cursach**. 88 anys. c/ Pati, 5.

25-06-05 **Antonio Morey Cabrer**. 80 anys. c/ Major, 49.

27-06-05 **Maria Miguel Cursach**. 93 anys. c/ Pou d'Avall, 10.

## EDIFICI RECENTMENT CONSTRUÏT

C/. Ca'n Metxo, cantonada C/. Vivers  
**Colònia Sant Pere (Aprop del club Nàutic)**  
Tels. 629 308 741 – 670 333 807

## SEMINA III, S.A.

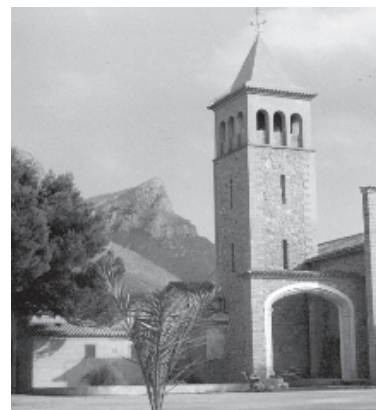
### Ofrereix:

**Duplex 137 m2 + 73 m2 solarium**  
**Duplex 157 m2 + 98 m2 solarium**  
**Terrassa annexa a cuina de 25 m2**  
**2 banys + 1 aseo (alta qualitat)**  
**Aparcament a planta semi-sotterrani**  
**APARCAMENTS**  
**en alquiler o compra**  
**per a cotxes o vaixells**

## de la Colònia

### Les festes de Sant Pere: unes festes amb molta participació

La paraula **participació** és una paraula que està de moda i és, sens dubte, un concepte clau en una societat democràtica, però hi ha el perill d'abusar d'aquest vocable. No és el cas si el referim a les nostres festes de Sant Pere. L'assistència als actes programats és estat, en la majoria, massiva i sempre digna. El paper de les entitats ciutadanes ha estat, també en aquest sentit, molt important i val la pena deixar-ne constància:



(J. Caldentey)

### Associació de Persones Majors

Les persones majors de la Colònia obriren el programa de festes amb una bellíssima exposició de macramé i llatra. Uns dies després celebraren el 18è aniversari del Club. En el transcurs d'aquest acte s'homenatjaren els octogenaris Margalida Darder Tugores i Joan Ramis Munar. El President del Club, Sr. Llorenç Planisi, va presentar l'acte i va agrair la presència dels socis i de les autoritats i aprofità l'avinentesa per insistir en la necessitat de dotar l'Associació d'un nou edifici; el Sr. Toni Serra, President de l'Institut d'Afers Socials, va donar suport a la petició del Sr. Planisi i va manifestar la disposició del Govern Balear a recolzar aquesta construcció tan prompte el Consistori posi els terrenys a disposició. El Sr. Batle, Rafel Gili, s'expressà també en aquest sentit de posar el més prest possible fil a l'agulla. L'acte va acabar amb l'entrega de trofeus als guanyadors del torneig de petanca. La primera parella guanyadora fou Antònia Genovard i Antònia Martí, el segon premi fou per a Miquel Tous i Margalida Ginard i el tercer per a Margalida Munar i Dativo Santiago.



Per part del Club reberen cistelles de figures flors el representant del Govern Balear, el Sr. Batle i Delegat del Batle a la Colònia Jeroni Cantó i el regidor de participació ciutadana Julen Adrian.

Les dones del Batle i delegat del batle a la Colònia foren obsequiades amb un ram de flors. Acte seguit sopar i Verbena Camp.

**Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67  
 07579 - Colònia de Sant Pere



# de la Colònia

## AMIPA

L'escola es féu present a les festes mitjançant el ja conegut «Mercadet de Ses Pucetes». Els nins i nines de l'escola, ajudats pels seus pares, tragueren al carrer moltes joguines i objectes usats, molts en perfecte estat, i els oferiren als nombrosos vianants que aquests dies transiten per l'avinguda del Mar.

## Centre Cultural

La Directiva del Centre Cultural amb la col·laboració dels socis va tenir cura d'organitzar una gran gimcana infantil a la plaça. La participació fou nombrosa i els nins i nines s'ho passaren molt bé. El concurs de castells d'arena que es celebrarà, diumenge, 17 de juliol, l'organitza així mateix el Centre Cultural.

## Amics de la Música

L'Associació Amics de la Música ha volgut també aportar el seu gra d'arena a les festes amb el concert de final de curs dels alumnes de l'Escola Municipal de Música i del Taller de Veu per a nins i nines de la Colònia. Les cinc cançons interpretades per la petita coral coloniera foren molt aplaudides.

## Club Nàutic

El Club Nàutic es va fer càrrec de la jornada de pesca amb volantí, de l'excursió amb piragua al Caló, de la processó marítima de Sant Pere i, també, junt amb el Club Aigua Esport, de la III Travessia de Natació Costa de la Colònia de Sant Pere.



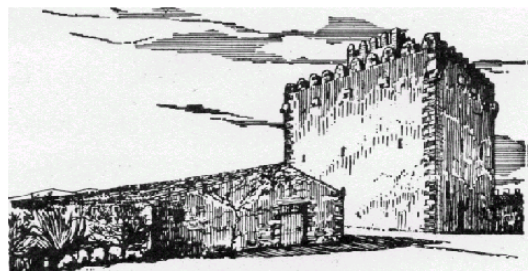
Tel. i Fax:  
971 82 90 06

**FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ**

**a'n  
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

## Restaurant Porxada de Sa Torre Torre de Canyamel S. XIII



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5  
Tel. 971 841 310



## Esports

Dels esports ens hem de fer ressò del partit **de hoquei** entre els equips HC Ferrutx i HC Espanya, partit molt renyit i ajustat en el qual l'equip local guanyà per 8-6. Interessants i renyits foren també tots els partits de Volei Platja organitzats pel Club Volei Artà.

Dels actes i actuacions, diguem-ne oficials o organitzats més directament per l'Ajuntament, caldria destacar per la novetat i excel·lent acollida per part del públic infantil i no tan infantil: el Boti-Boti-Boti amb el final de festa de l'escuma i la riuada de gent, sobretot jove, que acudí a la Colònia amb motiu de la verbena popular de dissabte, dia 2 de juliol.

Les festes continuen i pel que hem vist i sentit cal donar l'enhorabona als seus organitzadors: al batle Rafel Gili, al delegat de batlia a la Colònia Sr. Jeroni Cantó, a la regidora de Festes M<sup>a</sup> Antònia Sureda i a totes aquelles entitats i persones que amb la seva participació i col·laboració han contribuït que les Festes de Sant Pere 2005 siguin recordades com unes festes de tots i per a tots. Unes festes dignes, alegres, concorregudes i divertides.

Abans de tancar aquest resum deixem un detall d'agraïment cap a unes persones que, discretament, sense soroll, mentre potser molts de nosaltres dormíem, han tingut cura de mantenir nets els nostres carrers i places, em referesc, evidentment, a les brigades municipals i personal de neteja de l'ajuntament.



# Aluminis

## Artà

C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà  
 Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

\*Tancaments \*Doble acristalament hermètic  
 \*Persianes mallorquines \*Correderes \*Portes plegables  
 \*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany  
 \*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de colors i imitació fusta

# MONTAJES



**Feines de:**

**Electricitat**  
**Fontaneria**  
**Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20  
 i Costa i Llobera, 27  
 07570-Artà  
 Tels. 971 835 209

Mòbil: 629656109 / 649415690

## Nins, festes, fantasia

Com cada any i coincidint amb l'inici de l'estiu se celebren a la Colònia les festes de Sant Pere. Del ventall d'actes programats, els que van dirigits als més petits són, segurament, els que es viuen amb més il·lusió i entusiasme, ja que només des de la innocència d'un infant es pot gaudir plenament de les proeses de la imaginació, com succeeix quan aquests miren una pel·lícula, se'ls explica un conte, se'ls introdueix en un castell inflable medieval, se'ls ruixa amb escuma o se'ls fa partíceps de gimcanes, jocs i músiques infantils... Només per aquest motiu, per veure'ls a ells feliços, ja són ben vingudes les festes! Tant de bo els adults fóssim capaços de deixar-nos guiar per aquell nin que portem dins, gaudir de les petites coses, deixar de banda l'odi i la recança. Potser llavors les guerres només serien llegendes d'antany!

Marga Cantó



## Exposició col·lectiva: «Artistes coloniers en festes»

L'exposició que hem pogut veure a la Colònia de Sant Pere resumeix molts dels corrents pels quals transita l'art modern. Per una part, trobem exemples de paisatgisme, com el de Carme Sánchez i Joan Mesquida, amb els seus paisatges campestres i marins, però també exemples de corrents avantguardistes, com el constructivisme dels relleus d'Antoni Llaneres o l'abstracció de Càndil Genovart. Les obres de Karl Heinz Böhm són un exemple de com l'art es pot aplicar en la construcció d'objectes de la vida quotidiana, com làmpades, taules o fonts. Per la seva part, Christopher Toureau ens mostra com es poden fer obres d'art del que ningú vol retenir, ni tan sols el mar. Els seus



**EXCAVACIONS**  
**Pere M. Massanet**

C/ A. Ferrer Ginard, 6-1r  
07570-Artà  
Tel. 971 82 92 46  
Mòvil 606 71 0018



«objets trouvés» són desferres revaluades, com aquest seient de bicicleta-bou de Picasso, perquè apel·len la nostra imaginació. El seu «Guerrer» és només una rel i una pedra, però té la força d'un combatent.

Com no podria tampoc faltar en una exposició d'art actual, s'ha pogut contemplar en aquesta mostra les fotografies de Mercedes Collantes i Xisca Genovart. Les de Xisca són unes preses tan de prop, que semblen

quasi propis de microscopi, però que saben descobrir en el més proper el més enigmàtic, oferint-nos una nova visió, més rica i suggerent. I no és això, revelar el que s'amaga darrere les coses, la missió de l'art?

**Charo Crego, crítica d'art**

## Associació de Joves de la Colònia de Sant Pere

*Conversa amb la seva presidenta, Alba Sternal*

Un antic proverbi diu «cada gran recorregut comença amb un primer pas» o, com diria l'il·lustre Machado «caminante, no hay camino, se hace camino al andar». Així neix l'Associació de Joves de la Colònia de Sant Pere. La seva constitució discorre paral·lela al seu primer projecte, la seva primera acció: l'organització de la IV Nit de Rock de les Festes de la Colònia.

Aquest fet ha comportat que, per primera vegada, un concert a la Colònia tingui lloc a un recinte tancat i pagant una moderada entrada, per tal de dotar el propi col·lectiu de recursos econòmics, per així poder continuar funcionant com a associació i donar cabuda als projectes, necessitats i demandes dels joves aquí, a la Colònia, localitat que cada dia veu més la necessitat de fer sentir la seva veu enfront dels canvis que el desenvolupament econòmic de qualsevol regió obliga a assumir i en moltes ocasions, a patir.



L'associacionisme és una de les formes que existeixen per tal de donar força a demandes socials i, en aquest cas, es tracta de la llibertat de poder organitzar i disfrutar d'unes festes desitjades.

La presidenta de l'associació de joves, **Alba Sternal**, ha accedit a respondre a unes preguntes per poder informar del nou projecte associatiu:

**Ens podries explicar el perquè de constituir-vos com a associació?**

## CLASSES D'ANGLÈS

**Joan Ginard, llicenciat i titulat**



- Alumnes a partir de 12 anys
- Especialitat en E.S.O., Batxillerat i adults
- Grups reduïts
- Places limitades

Tel. 971 83 54 29  
617 88 14 21



**ORELL i MOLL**  
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- |  |   |
|--|---|
| ✓ Comptabilitats                                 | ✓ Llicències de caça i pesca                  |
| ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...) | ✓ Contractes d'arrendament                    |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social                     | ✓ Cèdules d'habitabilitat                     |
| ✓ Traspassos de vehicles                         | ✓ Plans de pensions                           |
| ✓ Targetes de transport                          | ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes...                      | ✓ Constitució d'empreses                      |





- Perquè d'aquesta manera podem aconseguir coses per als joves de la Colònia, ja que les que ens ofereixen no sempre ens agraden o fins i tot interessen i així ara podem organitzar i fer coses com és el concert de rock del divendres, dia 8.

### **Quina classe de projectes o idees vos agradaria potenciar?**

- Sobretot projectes de cara als joves de la Colònia, com són concerts, acampades, excursions, tallers, etc. Però també projectes de tipus ambiental com netejar la costa de la Colònia o fins i tot netejar la nostra platja de pedres. És a dir, projectes que respectin l'espai on vivim i les persones que hi vivim.

### **Per ara, heu rebut algun tipus de suport d'organismes, institucions o altres associacions?**

- Per ara només de l'Ajuntament, tot i que la Conselleria de Joventut fa dos dies es va posar en contacte amb nosaltres, ja que registren i fan seguiment de totes les associacions de joves.

### **Quants membres formen part de l'Associació?**

- Ara mateix podem dir que oficialment som només cinc tot i que som una trentena els que formam part del projecte, ja que estem esperant l'acceptació dels papers per part de la

Conselleria. Aquests cinc formam la directiva, dos vocals, tresorer, secretari i president.

### **De quin pressupost disposau i quines són les vies per finançar el vostre projecte?**

- Per ara només disposam dels diners que l'Ajuntament d'Artà ens ha donat per facilitar l'organització del concert, que són 1.500 € en metàl·lic. Però també ens han ajudat amb els lavabos, l'escenari, etc. Les nostres vies per aconseguir diners i poder fer projectes són aquest concert i potser també la participació als concerts per la llengua. Creus que és positiu que els joves de la Colònia es puguin veure representats com a grup? Per què?

Clar que sí, ja que organitzats com a grup podem millorar els nostres interessos i tenir «veu i vot» dins l'entramat social de la Colònia.

Què creus que heu après amb aquesta primera experiència? Creus que han de millorar coses?

- Hem après que organitzar el concert o qualsevol altra activitat no és gens fàcil i necessita molta dedicació, voluntat i temps, però ara coneixem una mica més del seu funcionament formal i informal i això vol dir que estem una mica més preparats de cara a altres activitats. També sabem que sempre es poden millorar coses,

organitzar-nos millor entre nosaltres, repartir les tasques i compartir les responsabilitats, però per ara estem contents del que hem començat a fer. El seguiment de l'organització del concert permet veure així mateix que la voluntat, la il·lusió i l'esforç dels joves, topen moltes vegades amb la falta d'interès i rutina d'alguns polítics del l'Ajuntament, que tot i el seu suport, mostra desorganització i manca de coordinació entre les diferents parts de la jerarquia política. Cal dir, no obstant, que algunes persones com el tècnic de joventut i cultura, Àlex Florez, i la responsable de l'Oficina Municipal de la Colònia, Maite Jaume, ens han donat en tot moment el seu suport recolzant les iniciatives del jovent i facilitant la resolució dels problemes que es succeïen.

A dia d'avui, ja havent passat la IV nit de rock, i davant l'èxit del concert, de l'assistència i del gran esforç organitzatiu de l'Associació només resta fer balanç, donar l'enhorabona als joves de la Colònia i descansar després d'una de les tantes nits màgiques d'estiu.

**J. Llinàs**



Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

## Assemblea general de l'Associació de propietaris de S'Estanyol d'Artà

El dissabte, dia 9 de juliol passat, tingué lloc l'Assemblea General de l'Associació de Propietaris de la Urbanització de S'Estanyol d'Artà, que es reuní al Centre Social de la Colònia de Sant Pere a causa de l'exposició que, per les festes, acollia S'Espai de Sa Plaça.

Una cinquantena d'assistents donà suport a les gestions fetes per la Junta Directiva durant els darrers mesos, adreçades a aconseguir un acord amb l'Ajuntament d'Artà per accelerar la recepció de la urbanització per part de l'ajuntament i per convèncer els propietaris que era l'hora d'iniciar les obres, perquè, sols un cop recepcionada la urbanització, l'associació podrà gestionar amb possibilitats d'èxit l'accés a subvencions públiques que els ajudin

a enllestir definitivament la urbanització.

L'Ajuntament ha decidit recepcionar la urbanització si els propietaris es comprometen a abonar les quotes d'urbanització, que l'Assemblea aprovà que es calculin segons els metres cúbics edificables de cada parcel·la, quotes que permetran les obres mínimes exigibles, com ara asfaltar els carrers i dotar la zona de clavegueram i de xarxa d'aigua potable, i deixar preparats els creuaments i els enllaços per al 2008, que és quan la Junta Directiva calcula poder accedir a subvencions públiques que els permetin la instal·lació de l'enllumenat, telèfon, voravies, etc.

Els propietaris i veïns presents a l'assemblea general donaren suport a aquest plantejament per quasi

unanimitat, atès que sols hi votà en contra una persona i una altra s'abstingué.

Pocs dies després de l'Assemblea General, el president, en nom i representació de l'Associació, s'ha adreçat a l'Ajuntament per notificar-li de manera oficial la decisió assembleària i per demanar que es formalitzi sense més demora el Conveni entre l'Ajuntament d'Artà i l'Associació que ha de fixar les pautes consensuades que regiran l'expedient que ha de fer possible l'adjudicació en subhasta pública de les obres, la previsió de les quals és que comencin a finals d'enguany per estar enllestides a finals d'abril 2006.

*Carmel Bonnín*

## Medi ambient

L'Ajuntament d'Artà convida a una jornada de coneixement i conservació del litoral de la Colònia. Aquesta activitat tindrà lloc diumenge, dia 24 de juliol, i serà guiada pel biòleg Àngel Conesa. En el transcurs de l'activitat (recorregut des de la platja dels Ermitans a la urbanització de Betlem) es donarà informació sobre les plantes de la zona.

Durant el recorregut s'aprofitarà l'ocasió per recollir tota classe de fems i escombraries no biodegradables.

El mateix dia a les 20 hores, el Dr. Josep Antoni Alcover del Departament de Recursos Naturals (IMEDEA) farà una xerrada sobre la prehistòria primerenca de les Balears a la Colònia de Sant Pere. A l'hora de tancar aquesta secció el lloc estava encara per determinar. Els interessats podran rebre informació a l'oficina municipal de la Colònia i mitjançant rètols que es col·locaran en els comerços i edificis públics.



## ELECTROMECAÀNICA ARTÀ

BISCAI - CARAGOL, S.L.



Carrer 31 de març, 24

Tels. 971 83 53 47

Mòbil Toni: 699 41 62 53

Mòbil Miquel: 669 580 842

07570 - Artà (Mallorca)

### Vendes

**Maria Pastor:** Tel. i Fax 971 83 51 20

Mòbil 696 523 235

**També els oferim els nostres serveis en vendes de vehicles d'ocasió.**

**Totes les marques i models.**

**Tot garantitzat per un any, inclòs l'import del traspàs del vehicle.**



## Pressupostos participatius



### **PRESSUPOSTS PARTICIPATIUS de la Colònia de Sant Pere**

Resultats de les votacions

El passat dissabte dia 25 de juny va tenir lloc l'escrutini de les votacions dels pressupostos participatius a la Colònia de Sant Pere, els resultats de les quals us resumim a continuació. En total, hi va haver cent vint-i-cinc paperetes vàlides i el total de vots va ser de quatre-cents noranta-set.

L'àrea més votada va ser la d'Urbanisme i Medi Ambient, amb un total de cent cinquanta-un vots, i la proposta més votada va ser de l'àrea d'Educació i Cultura, amb setanta-un vots: l'ampliació de dues aules infantils amb vidrieres.

<b>ÀREA D'EDUCACIÓ I CULTURA</b>	
- Ampliació de dues aules infantils amb vidrieres	71
- Cursos de tai-txi tot l'any	7
- Cursos de castellà	15
- Creació d'una "aula de la mar"	5
<b>Total Àrea</b>	<b>98</b>
<b>ÀREA DE SANITAT, BENESTAR SOCIAL I HABITATGE</b>	
- Dotar el nou edifici de la 3ª edat d'un espai assistencial per a persones majors	56
- Xarxa d'Internet sense fils	26
- Pla de prevenció de drogues	20
- Aplicació de la normativa d'establiments públics pel que fa als renous nocturns i d'itins	10
<b>Total Àrea</b>	<b>112</b>
<b>ÀREA D'URBANISME I MEDI AMBIENT, FORA VILA, OBRES, SERVEIS I TRANSPORTS, PATRIMONI I POLICIA</b>	
- Soterrament de canalitzacions i conduccions d'aigües pluvials	28
- Miralls de trànsit a les cantonades	55
- Regulació, limitació i control de la velocitat als carrers. Passos de vianants elevats a l'alçada de les voravies	36
- Carrils de bicicletes de la Colònia a Caloscamps i a l'Estantyol. Declaració de zona de vianants de la carretera de Caloscamps	32
<b>Total Àrea</b>	<b>151</b>
<b>ÀREA DE PROMOCIÓ ECONÒMICA, DESCENTRALITZACIÓ ADMINISTRATIVA, PARTICIPACIÓ CIUTADANA, ESPORTS, JOVENTUT I FESTES</b>	
- Projecte per cobrir el poliesportiu	52
- Local per a joves	39
- Minibús nocturn	26
- Substitució de la il·luminació de Nadal	19
<b>Total Àrea</b>	<b>136</b>
<b>Total vots:</b>	<b>497</b>
<b>Total paperetes útils:</b>	<b>125</b>

## **Agromecànica Artà, S.L.**

### **Tractors nous i d'ocasió Venda, accessoris i reparació**

Els ofereix un nou servei en arrendament de tractors i accessoris per a qualsevol feina de jardineria, agricultura o derivats.

### **Útils i accessoris**

### **Mini tractors, fresses, desbrozadores i astilladores**

Mini tractors amb pala davantera o de darrera.

### **Útils**

Motoserres  
Desbrozadores manuals  
Tallabranques  
Tallagespa auto propulsats  
Escanificadores cramer



C/ Via Palma, 90  
Tel. 971 552 235  
Fax. 971 552236  
**Manacor**

Telf. Guillermo 629 808 517  
Telf. Juan Manuel 659 906 848

### **Segadores**

### **Mombes d'aigua**

### **Motocultors**

### **Carretilles mecàniques**

### **Alternadores 2.500 KW**

### **Radials**

### **Remolcs**

### **Hidronetejadores (Karcher)**

### **Compressors elèctrics**

### **Netejadores per arena**

Martells perforadors de 7  
KLG.SDS+MAX.



## Comencen les obres al Poliesportiu

El passat dimarts dia 5 varen començar les obres per posar la nova pavimentació al Poliesportiu, ja que el paviment d'aquesta instal·lació havia quedat molt deteriorat després de tretze anys d'ús continu i, sobretot, per les dues inundacions que havia sofert.

Ara s'ha llevat el paviment que hi havia i estarà prop d'un mes i mig només amb la solera de formigó, perquè pugui eixugar-se bé. En principi, el nou paviment es col·locarà dins la segona quinzena d'agost i després es pintarà. Si no hi ha res de nou, esperam poder inaugurar aquest nou paviment per la Fira.



## Inauguració de nou local comercial al nostre poble.

El passat dia 2 de juliol va tenir lloc a Artà la inauguració d'un nou local comercial. Aquest espai estarà dedicat a la decoració i el nom del comerç és Interiorisme *Llodrà & Carrió S.L.* La ubicació del nou local és al C/ Santa Margalida número 53, a l'entrada del poble venint de la Colònia de Sant Pere.

Els desitjam sort als gerents d'aquest nou comerç.



# JOIERIA VIKY

## RELLOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
 ARTÀ (Mallorca)

## **Escola Municipal de Música**

### **Exàmens al Conservatori Professional de Música i Dança**

D'excelent podem calificar el resultat dels exàmens de Grau Elemental que tengueren lloc el passat dia 24 de Juny al Conservatori Professional de Música i Dança de les Illes Balears i als quals es varen presentar tres alumnes de la nostra Escola Municipal, superant tots la prova que va consistir en un examen de Solfeig, un altre de Cant Coral i en darrer lloc la prova de l'especialitat instrumental.

Els tres alumnes (d'esquerra a dreta) són Rubén Bernad Perez (Saxofon), Inés Cantó Campins (Piano) i Marc Obrador Sureda (Saxofon).

**Bellpuig** dona la més sincera enhorabona als tres, que a partir d'ara cursaran estudis de Grau Mitjà i encoratja a la resta de l'alumnat de l'Escola Municipal de Música a seguir les seves passes.



## **Avís: avanç dels canvis pel proper curs 2005-06**

L'Escola Municipal de Música, de cara al proper curs 2005-06 pensa introduir una sèrie de canvis al funcionament que s'ha seguit fins ara.

Als propers exemplars del Bellpuig s'aniran detallant les modificacions, de les quals en podem avançar algunes com:


- El curs escolar 2005-06 serà de setembre a maig, en lloc d'octubre a juny com havia estat fins ara.
- Adjudicació d'horaris 2005-06:
- Alumnat actual: rebran l'horari dins el mes de juny d'aquest curs
- Alumnat de nova matriculació: els dies 1 i 2 de setembre, de les 17'00 a les 20'00 h a l'Escola Municipal de Música d'Artà
- Inici del curs: dia 5 de setembre.

La lliçó inaugural es durà a terme el dia 30 de setembre al Teatre d'Artà.

**Carlos Serra Rey**  
ARQUITECTE

Nova adreça:  
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ  
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598

PIZZERIA  
*Ca'n Mateu*



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

## La Trobada de Músics per la Llengua omple el poble d'Artà

S'ha de destacar la magnífica tasca duita a terme per l'organització

El passat dia 9 de juliol va tenir lloc al poble d'Artà la sisena edició de la Trobada de Músics per la Llengua. En total foren més de 50 els grups que desfilaren per damunt dels tres escenaris que hi havia preparats per a l'ocasió, dos a la plaça del Conqueridor i un a l'interior del Teatre d'Artà. La festa va començar a les 5 de l'horabaixa i es va allargar fins més tard de les 5 de la matinada, per la qual cosa el centre del poble va vibrar amb les diferents propostes musicals durant més de 12 hores. Els estils que es varen poder veure foren ben diversos i variats. Enguany, i com a novetat, la trobada va comptar amb una extensa representació de músics de Menorca, Eivissa i Formentera. El fet de fer la trobada al nostre poble també ha permès que hagi destacat la representació artanenca ja que es varen poder escoltar les propostes musicals del grup Aquatreveus, de l'Orfeó Artanenc, dels Xeremiers Yartan et Bitra, de Lluís Gili i del grup Pitjor Estàs Tu. S'ha de destacar la magnífica organització de l'acte ja que els horaris anunciats es varen seguir de forma gairebé matemàtica i això va permetre que el programa d'actuacions es complís tal com estava previst. Els mitjans informatius de les illes han destacat la massiva



**BOMBA HORMIGONAR PROPIA**

**HORMIGÓN PREPARADO**

**CONTROL CALIDAD**

**LABORATORIO**



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4  
 tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67  
 971 836 461



assistència de públic a l'acte ja que han assegurat que hi havia uns 6.000 espectadors. No sabem si el número és real ja que no vàrem treure números el que és segur és que aquesta trobada suposa una oportunitat immillorable per conèixer quines són les tendències musicals que es poden sentir en aquests moments per les Illes a la vegada que es potencia la creació en la nostra llengua.



**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANtera DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

## Pitjor estàs tu presenta *Màgia* al Teatre d'Artà

El grup Pitjor estàs tu, integrat per Pau Cabrer, Jaume Ginard, Lluís Canet i Xavi Leal, presentarà aquest divendres, dia 15 de juliol, al Teatre d'Artà el seu nou disc *Màgia*.

### Què és *Màgia*?

És un CD format per 11 cançons que ha estat enregistrat i produït per nosaltres mateixos.

### Què significa exactament això?

Vol dir que no hem rebut ajudes. Tenim una enregistradora que ens ha permès anar muntant les cançons a ca nostra. Realment *Màgia* és un CD Maqueta. La nostra intenció és posar-lo a la venda per poder recaptar doblers que ens permetin enregistrar un altre CD en un estudi professional.

### Qui és l'autor de les cançons?

L'autoria és una mica compartida. Bàsicament les cançons són fetes per en Jaume o per en Pau, però també n'hi ha una d'en Lluís.

### De què parlen aquestes cançons?

Parlen de temes diversos. Són lletres que parlen d'amor, de temes tractats des d'un punt de vista filosòfic, n'hi ha que parlen de la soledat, de la guerra, fins i tot n'hi ha una que podríem considerar de tema eròtic.

### Us ha duit molt de temps enregistrar aquest CD?

Per enregistrar la maqueta hem estat quatre dies. De tota manera és molt relatiu ja que hi ha membres del grup que són per Barcelona. Això ens ha obligat a enregistrar algunes parts a Artà i d'altres a Barcelona.

### No deu ser gens fàcil enregistrar un CD amb aquestes condicions?

El fet de viure a cavall entre Artà i Barcelona dificulta que poguem assajar. Hi ha temes al CD que estan enregistrats però que no els havíem tocat mai tots junts.



### Quin seria el vostre estil de música?

No és fàcil contestar a aquesta pregunta ja que l'estil va madurant. De cada vegada cercam un estil que sigui més propi i amb el qual ens identifiquem.

### Ja heu pensat el repertori que fareu dia 15 al Teatre d'Artà?

Tenim previst fer un repàs a les cançons que hem anat fent fins ara i, evidentment, cantarem els temes que formen el CD que hem de presentar.

### I després d'aquesta presentació?

Ja hem dit que la nostra intenció és passar per un estudi professional per poder enregistrar un nou CD amb cançons noves. Ara per ara tenim previstes algunes actuacions que ens permetran donar a conèixer *Màgia*. Per exemple, el proper dia 9 de juliol participarem a la VI Trobada de Músics per la Llengua que se celebrarà a Artà. També tenim previsiones d'actuar a Sant Llorenç i hi ha alguns projectes per actuar per Catalunya. **Que tengueu molta sort. Ens veim dia 15 al Teatre d'Artà.**

A partir de les nou i mitja del vespre. Que no hi falti ningú!



## Ple ordinari de dia 28 de juny de 2005

El passat dimarts, dia 28 de juny de 2005, a les 18 hores, a la sala d'actes de l'Ajuntament, es va celebrar la sessió plenària ordinària, segons el següent ordre del dia:

### 2. Aprovació, si s'escau, del conveni de col·laboració entre la Conselleria d'Educació i Cultura i l'Ajuntament d'Artà per a la realització de programes d'intervenció socioeducativa destinats a alumnat d'educació secundària obligatòria.

El regidor d'educació, Sr. Julen Adrian va fer l'exposició d'aquest punt on va explicar, que :

Que així com es va debatre a la comissió informativa el perfil de persona serà d'una educadora. El conveni ja fa anys que es duu a terme amb resultats satisfactoris des de que es duu la gestió directe des de l'Ajuntament. La valoració dels dos centres que es duu a terme que són l'Institut i el col·legi Sant Salvador ha estat molt positiva. El conveni es per integrar els al·lots amb problemes d'adaptació per seguir les activitats normals del curs amb un taller de jardineria des del principi fins al final del curs. El conveni no es més que el vist i plau per part de la conselleria per poder oferir aquest



programa i les despeses de l'educador correran a càrrec de l'Ajuntament. Tot seguit la regidora Sra. Elvira Piris, va dir que naturalment votarien a favor d'aquesta proposta

### 3. Aprovació, si s'escau, del plec de condicions econòmicoadmi-

nistratives per a la contractació, mitjançant concurs en procediment obert, dels serveis funeraris de manteniment i gestió administrativa dels cementis del municipi d'Artà.

El tinent de batle, Pep Silva, explica que, després d'haver passat per comissió informativa, hi ha hagut alguns petits canvis en la redacció del plec. Tots els partits, excepte EU-EV, expressen que estan a favor del plec i voten a favor. Resultat de la votació: 12 vots a favor i 1 en contra.

### 4. Informació de les resolucions de Batlia corresponents als mesos de maig i juny de 2005.

El grup UIA presenta una moció de rebuig a la manca d'ajuda per a la premsa forana per part del Govern de les Illes Balears i del Consell de Mallorca.

S'aprova la moció amb els vots a favor d'UIA, el PSOE, i d'EU-EV. El PP es mostra en contra i UM s'abstén.

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

## SANCHO GARCÍA



**C/. Pou Nou, 9 - 07570 Artà  
Teléfono 971 83.69.90  
Móvil 687 07.62.32**



## Desfilada de moda d'estudiants de disseny a Alcúdia.

El pròxim dissabte 23 de juliol a les 00.30 hores tindrà lloc a la discoteca Menta del Port d'Alcúdia una desfilada de moda que durà com a títol *Blanc*. Les dissenyadores de la desfilada són tres alumnes de disseny que estudien a Palma i que s'han juntat per poder fer aquesta desfilada de moda de noves creacions. Les dissenyadores que conformen aquest grup d'estudiants

són: Alicia Cantó d'Artà, Maria de Lluc de Llucmajor i Adriana Herrero de Palma. El títol de la desfilada, *Blanc*, fa referència a que totes les prenes seràn d'aquest color, damunt les quals es projectaràn imatges, quadres, etc, fent servir els dissenys com a llenç en blanc d'un pintor. Entre les diverses persones que col·laboraràn en aquest projecte cal

destacar les esteticies artanènques Maria & Sandra, les quals maquillaràn a les models que duran aquestes originals creacions.

Animam a la gent a venir a participar amb futurs projectes tant interessants com aquests.

## Vint i dos artanencs a Noruega

Del 30 de juny al 7 de juliol, 20 artanencs/artanenques i un matrimoni de Cala Rajada molt vinculat a Artà, ja que els seus dos fills estan casats amb artanencs, visitaren tots els famosos fiords de Noruega.

Aquest grup ja fa 10 anys (és molt conegut com el grup de na Fita), que es desplaça fora del nostre país en excursions organitzades per Viatges Kronos de Palma i que sempre hi van acompanyats per un representant de dita agència.

Al dir dels que més han viatjat durant aquest temps asseguren que aquesta ha estat l'excursió que més ha agradat de totes.

El que subscriu és la primera vegada que surt amb el grup i comparteix la mateixa opinió. Realment aquest país és espectacular. El recomenam a tots el que puguin visitar-lo i segur que ens ho confirmaran.

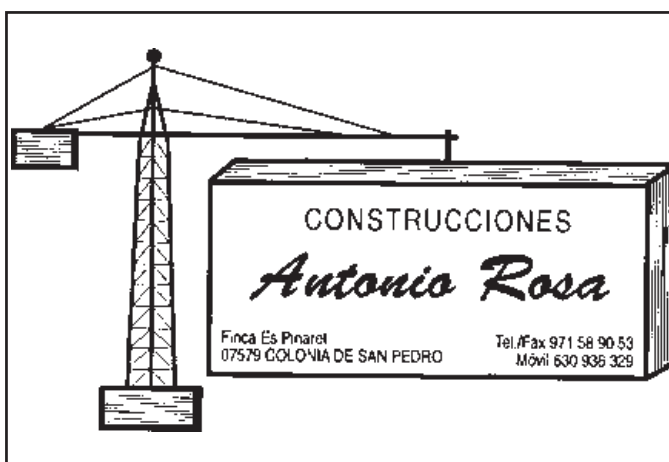
Vegeu-los a tots 22 front el Palau Reial de la capital noruega, Oslo.



- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

tel. contacte  
625 625 292 / 626 284 370



## Concert benèfic per a l'escola-internat Gnana Jyothi Kannya Ashram Shalla

El concert se celebrarà el proper dia 30 de juliol a la Torre de Canyamel

Un any més l'Associació d'Amics del Tilloli (poblat de la Índia) ha organitzat un concert benèfic amb l'objectiu de recaptar doblers per finançar la construcció i el manteniment d'una escola internat a Tilloli, poblat situat a la Índia. Aquest concert tindrà lloc el proper dia 30 de juliol a partir de les 21 hores a la Torre de Canyamel. L'acte serà presentat per Magdalena Contestí, directora general de cooperació del Govern Balear. Enguany l'actuació musical anirà a càrrec de «Solistes de la Simfònica», un quintet format per un

clarinet, dos violins, una viola i un violonxel, tots ells prestigiosos solistes de l'Orquestra Simfònica de les Illes Balears. El preu de les entrades és de 20 euros i es poden adquirir a l'ajuntament de Capdepera, al l'ajuntament d'Artà i a la Torre de Canyamel. A més, els organitzadors posen a la venda entrades de Fila O per aquelles persones que vulguin col·laborar comprant una entrada però que no estiguin interessades o no puguin assistir al concert.



## Festa al club de la tercera edat d'Artà amb motiu del XX aniversari de la seva fundació



### Actes programats:

**Diumenge dia 17 de juliol a les 12 missa a la parròquia en sufragi dels socis i socies difunts.**

**A les 17 hores (7 de l'horabaixa) Buffet fred, begudes, vi, fruita i gelat.**

**Acte seguit ball obert per a tothom amb música en directe.**

Col·laboren: L'Ajuntament d'Artà, l'Institut de Serveis Socials i les entitats locals La Caixa i Sa Nostra.



JOYERÍAS  
**Katia**  
ARTÀ

C/. Ciutat nº 2

CALA MILLOR - CALA BONA - SON SERVERA - SA COMA - CENTRO COMERCIAL CAPRABO SA COMA

- \* **JOIERIA - RELLOTGERIA - PLATERIA.**
- \* **OBJECTES DE REGAL Y TROFEUS.**
- \* **TALLER PROPI - REPARACIONS EN GENERAL I GRAVATS**

## Els escoltes d'Artà se'n van de vacances

*Durant tot l'any els escoltes d'Artà han anat fent moltes activitats infantils i reivindicatives, volem recordar-ne algunes com la participació a la MARXA del TREN, a més de la molt important que va ser la que a principis del curs van fer a favor dels Canons, on ens vam plantar davant el Consolat de la Mar a demanar que el president del Govern Balear fes alguna cosa.*

Amb un esperit guerrer i a l'hora noble els escoltes d'Artà ja donen per acabada la seva tasca per aquest curs, ja que com tots els nostres petits exploradors demanen descans per l'estiu, ara sols queda reunir-nos els caps (monitors) i planificar el nou curs per a l'any nou. Per acabar volem reconèixer públicament el gran esforç que el nostre Cap d'Agrupament (coordinador), el Sr. Joan Ferrer Pons, ha fet per dur aquest curs endavant, ja que tots creiem que ha estat un curs complicat i difícil, ara ell per la seva voluntat ha volgut donar el comandament per al nou curs a un altre pare que encara no es pot fer públic qui serà. **TOT L'AEG D'ARTÀ DE TOT COR ET DÓNA LES MOLTÍSSIMES GRÀCIES, JOAN FERRER! SEMPRE A PUNT!**



Escoltes d'Artà

Manuela Jiménez

FISIOTERÀPIA  
**FISIOTERÀPIA**

A partir de febrer al teu servei a la  
 nova consulta del carrer Pere  
 Amoros local nº5

tel. 656488174 Davant instituts

### Tractament individual i personalitzat

Teràpia manual d'esquena

Rehabilitació de malalties  
 reumàtiques

Gimnàstica terapèutica

Tractaments amb ultrasons i  
 electroteràpia

### Noves teràpies:

Aroma-SPA: Tractaments corporals amb  
 aromateràpia, fang i algues

Antiestrés d'esquena amb parafines

Gaudeix del benestar



## Arvicoco, la qualitat a l'abast de tothom

La tenda està situada damunt el Cafè Parisien

El proper dia 29 de juliol tindrà lloc la presentació de la tenda Arvicoco situada just damunt el Cafè Parisien. Tot i que la tenda ja està oberta al públic, la seva propietària, Bel Bastidas, ens ha comentat que aprofitaran l'inici de les festes de Sant Salvador per oferir un còctel als assistents i fer una petita inauguració oficial. L'oferta d'Arvicoco és molt variada i de qualitat. Entre els productes que s'hi poden adquirir s'ha de destacar una àmplia gama d'aliments entre els quals destaquen les especialitats mallorquines i les pastes italianes, a més dels vins de la casa Amero i Adrover de Felanitx. L'oferta de productes es complementa amb una gran diversitat d'objectes de regal, espalmatòries, vidre mallorquí i italià, roba marroquí i del sud de França, .... Segons ens ha comentat na Bel, en tot moment s'ha respectat la distribució de la casa amb l'objectiu de preservar un dels edificis més emblemàtics del nostre poble. A més, els productes que s'oferten a la tenda també s'han adaptat a aquesta distribució del tal manera que els productes alimentaris es troben dins el que era l'antiga cuina de la casa, en canvi, la roba i els objectes de regal estan dins les habitacions. Apart dels productes que es poden adquirir s'ha de destacar que s'ha adequat una petita sala situada en la part més alta de la casa que, a més d'expositor de mobles, també es pot utilitzar com a espai reservat per prendre una copa, fer una reunió íntima o realitzar-hi alguna petita festa familiar.



### **BONNIN ASSESSORIES**

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

#### **PROFESSIONALS AL SEU SERVEI**

**CATALINA TH. BONNIN**  
GRADUAT SOCIAL  
CORREDOR D'ASSEGURANCES

**ANTONI BISBAL**  
GRADUAT SOCIAL

**RAUL BILBAO**  
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

## Tennis

### L'equip benjamí del Club Tennis Artà, campió de Balears 2005!

A la fi! Finalment i després de molts esforços, el Club Tennis Artà ha aconseguit allò que es va proposar a principi de l'actual temporada: un campionat de Balears.

El fet va ser aquest passat cap de setmana al Club Tennis Ciutadella de Menorca.

Després d'haver quasi aconseguit en moltes ocasions un campionat de Mallorca o de Balears en l'actual temporada, ja fos per equips o individualment, al final els més petits dels tennistes artanencs han aconseguit tancar la temporada de la manera més brillant, en un moment esplèndid del tennis balear i mallorquí, en part fomentat pels grans èxits de Rafel Nadal, Carles Moyà i Núria Llagostera.

L'equip compost per Albert Piris com a jugador número 1, Miquel Sebastià Rosselló com a jugador número 2 i Irene Pocoví com a jugadora femenina (els reserves Toni Femenies i Maria Bel Artigues varen quedar a Artà) sortia com el segon equip de Mallorca. El primer dia va tocar jugar contra el millor equip de Menorca, el C. T. Ciutadella i es va guanyar per 3-0. Albert Piris va guanyar el seu partit contra Joan Marquès per 6-2, 6-0. Miquel S. Rosselló aconseguí el triomf davant Gabriel Pons per 6-4 i 6-1 i



Irene Pocoví davant Laura Taltavull 6-2 i 6-4.

En la segona jornada, es va derrotar el millor equip d'Eivissa, el Club Tennis Santa Eulàlia per 3-0. Albert Piris guanyà a Javier Fernández amb un resultat de 6-1 6-0 i Miquel S. Rosselló a Carlos Gómez 6-2 6-2.

En la jornada decisiva, tocava jugar contra l'equip de La Salle de Palma. Albert Piris va guanyar a Eddy de Abreu 6-1 6-2. Miquel Sebastià Rosselló contra Pau Costa, en un dels partits més emocionants que es

recorden en un campionat de Balears, va perdre el seu primer set, 2-6, va remuntar el segon set que perdia per 4-5, acabant-lo amb un 7-5 i en un tie-break d'autèntic infart després de perdre dues bolles de campionat i salvar un punt de partit en contra, al final s'imposà per 9-7 en el tie-break decisiu del tercer set. Na Irene Pocoví no va acabar el seu partit, ja que l'eliminària estava decidida.

Un magnífic punt i final a totes les participacions que ha fet el Club Tennis Artà en aquesta temporada. I no volem



- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos  
07570 Artà – Illes Balears

Tel. 971 83 61 85  
Fax: 971 56 20 67  
E-mail: fcanboira@infoarta.com

## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A  
Tel-Fax 971 835 375



ni pensar el que s'hauria aconseguit d'haver acompanyat la sort una mica més en moments decisius. A continuació fem un resum de les actuacions més destacades per jugadors, jugadores i equips del Club Tennis Artà, per veure el global de la temporada:

### **Campionats de Mallorca per equips**

Equip Cadet, classificat entre els vuit millors de Mallorca.

Equip Aleví, classificat entre els vuit millors de Mallorca (d'haver aconseguit tancar una de les cinc bolles de partit que va tenir Miquel S. Rosselló en el partit decisiu de l'eliminatòria definitiva, l'equip s'hauria classificat com a mínim entre els 4 millors de Mallorca, tenint opcions d'anar també al campionat de Balears).

Equip Benjamí. Finalista del Campionat de Mallorca. (El dia de la final, davant l'equip de La Salle, al qual s'havia derrotat a Artà en la fase prèvia, Albert Piris es va lesionar en forma de gastroenteritis).

### **Campionat de Mallorca i Balears individuals**

Pilar Garcia, subcampiona de Mallorca aleví. (Va perdre la final davant Carme Esquinas, una jugadora a la qual ha derrotat en 8 ocasions per 3 victòries de la manacorina).

Pilar Garcia, quart finalista del Campionat de Balears. (Va perdre davant la finalista després d'anar guanyant el seu partit per 6-3 i 4-1). Joan Marc Piris, classificat per al campionat de Balears després d'haver perdut en la tercera ronda davant el



cap de sèrie número 2 i posterior sotscampió de Mallorca, Toni Lluís Gutiérrez. Va tenir tres punts de partit que no va aprofitar. En la fase de repesca, va derrotar el posterior sots-campió de Balears, Miquel Rosselló del C.T. Manacor.

Joan Marc Piris, semifinalista del Campionat de Balears Aleví, fent parella amb Miquel Rosselló del C.T. Manacor.

Albert Piris, sotscampió de Mallorca benjamí. (En la final del Campionat de Mallorca, va tenir tres punts de partit per aconseguir el títol final).

Albert Piris, quart finalista al campionat de Balears Benjamí. (Va perdre el seu partit després de perdre el primer set que guanyava per 5-3, i només en el tie-break del tercer set va perdre).

Miquel Sebastià Rosselló, tercer millor jugador en el Campionat de Mallorca. Miquel Sebastià Rosselló, quart finalista al campionat de Balears,

després de perdre davant el millor jugador de Menorca, Bernat Casanovas, i posterior finalista en un ajustat partit que es va resoldre al tie-break del tercer set.

Irene Pocoví, classificada per al Campionat de Balears Benjamí en la fase de repesca.

Equip Benjamí: Campió de Balears equips 2005.

Per altra banda, i per tancar la secció de tennis, hem de indicar que a partit del proper dilluns dia 11 de juliol, començarà el torneig de tennis Festes Sant Salvador d'Artà, un dels actes esportius tradicionals del nostre poble i també un dels actes de festes més matiners en començar. En la propera edició us informarem del format i de l'estructura d'enguany.

**EXCAVACIONES**  
 Lorenzo Llinás Miguel



**Servicio transporte  
 de tierra para jardín.**

C/ Na Coixa, 10 - 2º A  
 Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



## Comentari hípic

Ha començat la temporada nocturna als dos hipòdroms mallorquins i com és habitual les carreres s'organitzen els divendres a Son Pardo i els dissabtes a l'hipòdrom Municipal de Manacor. Quan el ranking de regularitat el nou líder es el cavall Jatkinson VX, propietat de Sa Corbaia, que gaudeix d'una bona efectivitat sumant a les darreres participacions un primer, un tercer i un quart lloc. Altres cavalls que també s'han classificat són el reaparegut Gallito de Vidal, propietat de Joan Ginard, aconseguint una gran victòria i una segona plaça. El cavall Ho Quin Abril, d'en Pep Ferrer, va demostrar una vegada més la seva categoria i arribà en primera i quarta posició. L'egua d'Es Sementeret, Gleam Bowl, va finalitzar la carrera en segon lloc al igual que el cavall Joli de France, propietat de Alessia Sánchez. De la



quadra Es Pou d'Es Rafal la poltra Larisol Pou Rafal fou segona mentre que Hacum SC dels Germans Fuster i Grand Amour de la quadra Son Frare, finalitzaren la respectiva carrera en quarta posició. Per a finalitzar el

nostre comentari cal donar l'enhorabona al jockey Joan Antoni Riera per la seva gran actuació al passat Campionat del món de Jockeys disputat a Italia i que finalitzà en cinquena posició.



CALA RAJADA  
 c/ J. Sebastià Elcano, 19  
 Tel. 971 563 795  
 Fax 971 565 411

ARTÀ  
 c/ Ciutat, 46  
 Tel. 971 836 180  
 Fax 971 835 270

- \* INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- \* IL·LUMINACIÓ
- \* DECORACIÓ I COMPLEMENTES



**Comercial**  
**CLADERA S.L.**

POL. INDUST. MANACOR C/ MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92  
[joancladera@comercialcladera.com](mailto:joancladera@comercialcladera.com)

**CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES**

**MAQUINARIA AGRÍCOLA, JARDINERÍA Y FORESTAL**  
**SERVICIO POST-VENTA**

**Bellpuig**15 juliol 2005  
Número 730**37**

625

**esports****RANQUING CORRESPONENT AL MES DE JULIOL****LIDER: JATKINSON VX**

NOM DEL CAVAL	MILLOR TEMPS	PUNTS TOTAL	MA	SP	MA	SP	MA	SP	MA	SP	MA	Punts
			12	17	18	24	25	1	2	8	9	
CASANOVA	1.20	2										
DUQUE MORA	1.20	4										
E.CRISTINA	1.20	6										
EMILIO SPEED	1.17	6										
ESTAR DE NUIT	1.19	1										
EUTERPE	1.20	2										
FILET D'OR	1.17	19										
FINE DE FOPHI	1.17	13										
FURIOSA STAR	1.21	1										
GALLITO DE VIDAL	1.19	24			1ER		2ON					7
GENTILLE DE NUIT	1.19	15										
GIPSY DU MESNILHOU	1.18	1										
GLEAM BOWL	1.19	29							2ON			3
GRAND AMOUR	1.17	7	4RT									1
HACKER BLACK	1.17	26										
HACUM SC	1.18	33							4RT			1
HAPPY DAY VX	1.22	7										
HERACLITO SPEED	1.21	4										
HISPANO GOWAN	1.17	28										
HOLLI HOLIC	1.17	1										
HO QUIN ABRIL	1.21	5	4RT						1ER			5
IDEIRA	1.19	8										
JAIA PIROSKA	1.18	29										
JATKINSON VX	1.18	39	4RT		1ER	3ER						7
JENY DE LADIL	1.25	4										
JIPYSOL	1.25	1										
JOLI DE FRANCE	1.19	24		2ON								3
LARISOL POU RAFAL	1.20	11							2ON			3
LIANA POU RAFAL	1.19	6										

**SA PISCINA I ES JARDÍ**Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA**Productes, accessoris i assessorament  
per a la piscina i el jardí**

## Una xerrada amb ...

**Jordi Caldentey, president del Club Esportiu Artà**

**La teva vinculació amb el club comença des de ben prest, perquè no ens contes una mica quina ha estat la teva relació amb el Club Esportiu Artà?**

En l'aspecte esportiu he estat jugador des de l'edat de juvenil fins fa només quatre anys. A més, també vaig formar part del l'equip directiu del club durant sis anys. Això fou amb la directiva que va presidir en Ramon Càmar. En aquesta etapa vaig començar com a vocal i vaig acabar com a vice-president. A les eleccions que hi va haver fa quatre anys jo no m'hi vaig presentar ja que vaig decidir descansar, però ara, finalment, m'he tornat a presentar.

**I aquesta vegada has acabat com a president.**

Sí. La veritat és que quan es va comentar que en Rafel, el fins aleshores president, no es tornava a presentar vàrem parlar de la possibilitat de formar un grup. El problema d'aquestes coses és que normalment costa trobar qualcú que es vulgui posar al capdavant. Finalment va sortir el meu nom. Tot i ser conscient dels problemes i maldecaps que hauré d'assumir vaig decidir presentar-me. Crec que és un honor ser el president del Club Esportiu Artà.



**Quan parlem del Club Esportiu Artà ens referim a una institució amb una massa social de més de 600 persones. Ja heu parlat dels propers projectes que posareu en marxa?**

Sí, i tant. El primer que hem fet ha estat distribuir les tasques entre els diferents membres del l'equip directiu. D'aquesta manera cada un tindrà les seves funcions. Per això hem anomenat un equip de persones que s'encarregaran de treballar amb el futbol base, un altre grup de directius

serà el responsable de la part econòmica del club, un tercer grup que serà l'encarregat de realitzar les compres de material i de tenir-ho tot a punt i, finalment, hi haurà un grup de persones que seran les que organitzaran les coses a nivell federatiu. A l'hora de parlar de projectes tenim ben clar que el Club Esportiu Artà, tot i tenir una massa social prou important, és una entitat esportiva petita. No podem pretendre entrar ara i donar un gir total i canviar-ho tot un cent per cent. A més, pensam

**Il Faro** Ristorante - Pizzeria  
 CARLO BOARETTO

C/ Ciutat, 23 (esquina Mestral)  
 07570 ARTÀ (Mallorca)  
 Teléfono 971 82 91 93



**Especialitats en**

**Ensalades  
 Pizzas  
 Pastes  
 Carns  
 Peix, etc.**

**Horari restaurant:**

**De 12,00 a 15,30 i de 19,00 a 01,00  
 Dilluns tancat**





que la línia que s'havia duit fins ara era bastant correcta.

**Això és una cosa de la qual podríem parlar. Quina valoració en faries de la tasca feta per l'anterior equip directiu?**

Pens que l'anterior equip directiu va fer una bona feina. Com sol passar en aquestes coses mai no fas les coses bé per a tothom però crec que la línia que varen emprendre era bastant encertada, fins el punt que la nostra intenció és donar-li una continuïtat.

**En l'entrevista realitzada a l'antic president del Club Esportiu Artà, i publicada a la revista Bellpuig, en Rafel comentava que una de les principals línies d'actuació de la seva junta directiva anava encaminada en canviar la mentalitat de la gent. Ell explicava que la seva intenció era fer que els jugadors i la resta de gent que enrevolta el món del futbol deixassen una mica de banda l'obsessió pels resultats i donassen més importància al comportament dins el camp, al respecte cap els altres,... Teniu intenció de continuar treballant aquest aspecte?**

Sí, i tant. De fet des de l'esport base tenim la intenció de treballar per millorar el comportament dins el camp i aconseguir que hi hagi una bona disciplina i una educació que sigui més respectuosa cap els altres. Per això ja hem fet les primeres passes i hem cercat monitors educadors que el que intentaran és aplicar una disciplina de conjunt que vagi encaminada en aconseguir tot això que estam comentant.

**Teniu previst fer alguna actuació immediata per començar la campanya de recaptació de socis i de doblers per mantenir el club?**

Per començar, per exemple, hem de dir que el proper dia 3 d'agost, damunt la plaça del Conqueridor, devers les 11.30 o les 12 del matí, hi haurà una festa preparada que es dirà futbol-plaça popular. Aquesta activitat anirà adreçada a qualsevol persona de qualsevol edat que hi vulgui participar. La nostra intenció és muntar dues pistes de futbol 3x3. Per organitzar aquest acte comptarem amb l'ajuda d'en Sinto Llobera i el patrocini de la Caixa Rural, del Consell de Mallorca i de l'ajuntament d'Artà. Per altra banda tenim previst fer la presentació oficial de la plantilla el dia de la fira.

**Heu pensat en la possibilitat de crear un equip femení de futbol?**

Està en projecte. Ens agradaria ser pioners en aquest sentit i poder formar un equip femení federat. Si no és enguany serà l'any que ve. La nostra intenció és fer feina per aconseguir-ho.

**Tens alguna petició per fer a la gent del club o a la població en general?**

Només dir-los que encara que hi ha membres de l'equip directiu que tenim experiència ja que hem format part d'antigues juntes, hem de pensar que som un nou equip de persones que acabam de començar. Per això demanaria una mica de paciència i un marge de confiança davant les nostres decisions. Nosaltres, per la nostra part tenim molta d'il·lusió i moltes ganes de fer feina.

## Petit homenatge

Els que subscrivim amb aquestes poques paraules volem retre un senzill però emocionat homenatge a la recentment dimitida directiva del Club Esportiu Artà.

Vagi la nostra més sincera enhorabona pel treball realitzat durant aquests darrers quatre anys en benefici del nostre Club, ja que és actualment un exemple d'organització del futbol base per tots els pobles veïns.

Afirmar que hem disfrutat durant aquest temps sobretot del companyerisme existent a la directiva com també amb els molts aficionats. Per altra banda, ens hagués agradat ser a la festa d'acomiadament però per causes aliens no hi poguerem assistir.

Només ens queda airejar l'agraïment a José Luis, Jaon Alzamora «Carter», Biel Alzamora, Sebastià Moyà, Jeroni i Damià Bisbal, Joan «Sevi», al Vice Fernando Mayal, al «Eur» Jaume Coll i sobretot al president, Rafel Bernat.

Moltes gràcies a tots.

Firmen:

Uns aficionats al futbol que responen amb les sigles:

T.Z.F., D.N.I. 42997096-E

J.F.S., D.N.I. 78203570

## Fi de curs de l'associació Hípica Sa Granja



Arribades aquestes dates l'Associació Hípica Sa Granja conclou els seus cursos d'equitació. El passat 25 de juny celebraren la festa de fi de curs a les instal·lacions de Sos Fulles on varen ser convocats els alumnes, pares, socis i amics per gaudir d'un esplèndid refresc amb la col·laboració dels pares dels alumnes.

La jornada s'inicià amb l'entrega de les tradicionals camisetes als alumnes. Els alumnes menors de 16 anys varen realitzar una demostració dels coneixements adquirits durant el curs executant una sèrie de figures de doma, transicions als tres aires (pas, trot i galop) i els més agosarats s'atreviren amb un obstacle de salt sorprenent el públic assistent. L'acte va concloure amb l'entrega de diplomes.

Diumenge 26, era el torn dels alumnes majors de 16 anys, i com ja ve sent habitual es trobaren de bon matí a la



Horario de invierno: (Dic-Febr.)  
Lunes-Viernes: 18:00-22:30  
Sabados-Domingos: 12:30-15:30 y 18:00-22:30  
Martes cerrado



C / Via de las Calas s/n. Urb. Costa de Canyamel Tel. & Fax 971 841 513  
Tel. Mòvil 646 813 843 [www.calarotja.com](http://www.calarotja.com) - [restaurantecalarotja@telefonica.net](mailto:restaurantecalarotja@telefonica.net)

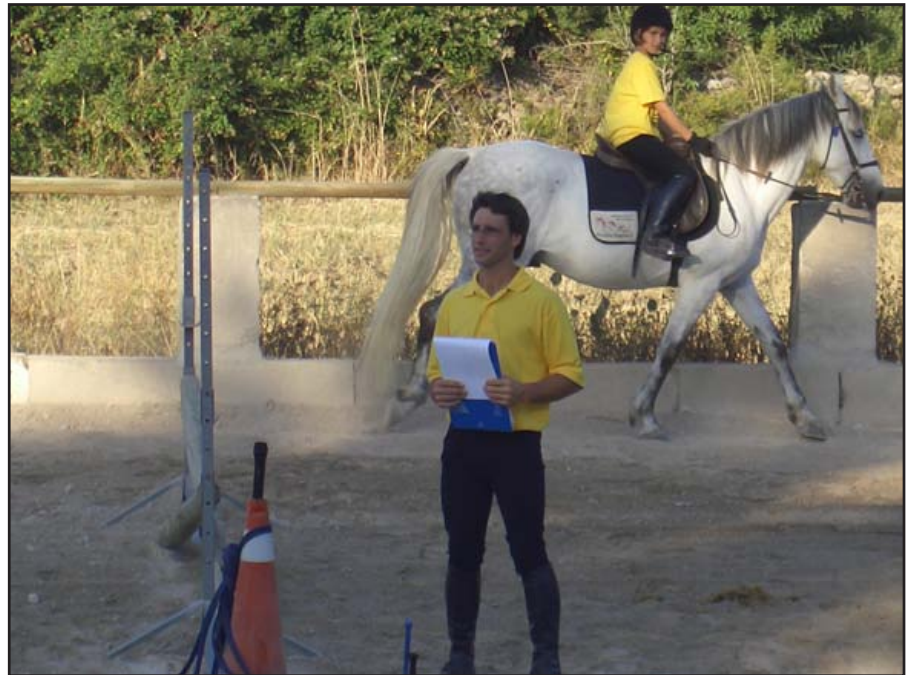


cafeteria Almudaina per partir tots plegats cap a Cala Rajada on els esperaven els cavalls. Una vegada ajustats els estreps iniciaren l'excursió Cala Agulla – Cala Mesquida -Cala Agulla amb una durada aproximada de dues hores arribant d'hora per gaudir d'una merescuda paella.

Després d'un cap de setmana molt intens i calorós l'Associació Hípica Sa Granja es va acomiadar dels alumnes fins al proper curs, que tornarà a començar el pròxim mes d'octubre.

No ens volem acomiadar sense desitjar-vos un bon estiu i agraint la col·laboració de l'Ajuntament d'Artà, la Cafeteria Almudaina, pares, socis i alumnes.

Associació hípica Sa Granja



# FERRETERIA PASCUAL

## OFERTA D'ESTIU

### Geleres platja

**16 litres : 18 Euros**

**25 litres : 20 Euros**

**32 litres : 22 Euros**

### Ventiladors

**Ventilador de peu : 28,50 Euros**

**Ventilador box : 18,00 Euros**

**Tisores jardineria 3109 : 20,90 Euros**

**Super oferta suavitzant Mimosin, i boligraf de regal : 1 Euro**



**grupo de empresas  
Pascual**

**FERRETERIA PASCUAL**

M<sup>a</sup> Francisca Pascual Ferragut

xisca.pascual@hotmail.es  
C/ Cardenal Despuig, 12  
07570 ARTÀ

Tel./Fax 971 836 392  
Móv. 620 717 931



## Campionat d'Espanya de la Joventut

**Els nedadors del Club Aigua Esport Artà brillen en el nacional i **Javi Muñoz** aconsegueix la medalla de bronze en els 200 m. esquena**

**Javi Muñoz, Xisca Tous i Guillermo Gavilla** superaren amb una nota altíssima la seva primera participació en un Campionat d'Espanya i **Javi Muñoz** ho va arrodonir aconseguint la medalla de bronze en els 200 m. esquena. Els tres nedadors, juntament amb el seu entrenador Joan Martí, tots ells integrants de la selecció Illes Balears, participaren els dies **26, 27 i 28 de juny** en el «Campionat d'Espanya de la Joventut» celebrat a **Valladolid**, on la delegació balear va aconseguir 4 medalles, 2 d'or, 1 d'argent i 1 de bronze. El Club Aigua Esport en la seva primera participació en un Campionat d'Espanya, va **ser el segon Club que més nedadors va aportar a la selecció** després del C.N. Palma, tenint en compte que és un dels Clubs amb menys fitxes de les Illes Balears.

La participació dels nostres nedadors va començar amb el relleu **4 x 200 lliures**, on hi havia dos nedadors artanencs, **Javi Muñoz i Guillermo Gavilla**, que després de realitzar una excel·lent prova, es quedaren **a tan sols 9 centèsimes de la medalla de bronze**, amb un temps de 9'07"27, per darrera de la Comunitat Canària amb 9'07"18. **Javi Muñoz** realitzà la primera posta del relleu, amb un magnífic registre de 2'14"42, rebaixant 3 segons la seva marca personal i, si hagués nedat aquesta prova individual (recordem que sols es poden nedar 3 proves), amb aquest temps hagués entrat en la final dels 200 lliures. L'inici no podia ser més esperançador, però encara quedava el millor. El **dilluns dia 27** començava amb les **sèries eliminatòries de 200 m. esquena**, on hi participava **Javi Muñoz**. Sortia amb el quart millor temps però això sols era una referència ja que els nervis influeixen molt en proves d'aquest nivell. Però **Javi**, complí a la perfecció i en un temps de **2'27"30**, rebaixà més de 3 segons la seva marca personal i **entrà a la final de la tarda** amb el segon millor temps. Hi havia nedadors que havien reservat forces per estar millor per la tarda, però el nostre nedador no s'arriscà i ho donà tot el matí per assegurar-se un lloc a la final i amb això ja es complia l'objectiu principal: nedar una final del Campionat d'Espanya i estar entre els vuit millors. Encara ens

tenia reservades més sorpreses i realitzà una prova perfecte, controlant en tot moment el ritme, rebaixant novament la seva marca personal, **2'26"83 i aconseguint el 3r lloc**. L'alegria es desbordà en la delegació balear i sobretot en els nostres nedadors i entrenador que veien complit un somni que havia costat molt de dies d'entrenament i molts sacrificis. La jornada encara no s'havia acabat pels nedadors artanencs, ja que **Javi Muñoz i Guillermo Gavilla** tenien el relleu de **4 x 100 lliures**. El resultat

final tornà a ser magnífic, un **sisè lloc**, amb un temps de 4'12"16 i novament **Javi Muñoz**, que realitzà la primera posta rebaixà el seu temps personal més d'un segon, deixant-lo en 1'01"31, tot i que havia nedat la final dels 200 esquena minuts abans. El **dimarts 29** entraven en competició tots els nostres nedadors i a més nedant varies proves: **Javi Muñoz**, eliminatòries de 100 lliures i 100 esquena i relleu 4 x 100 estils; **Xisca Tous**, 800 lliures i relleu 4 x 100 estils; i **Guillermo Gavilla**, 1500 lliures i relleu 4 x 100 estils. Començà **Javi Muñoz amb les sèries eliminatòries de 100 m. lliures**. La consigna era nedar perfecte el matí per intentar tornar a entrar a la final i així ho va fer, tot i que no ho tenia gens fàcil ja que tenia el novè millor temps i sols entraven 8 a la final. Amb un magnífic registre de **1'01"81** entrà en la final amb el sisè millor temps. Poc temps després tenia les **eliminatòries de 100 esquena** i amb el mateix objectiu, d'entrar a la final disputà la seva prova, en un excel·lent temps de **1'08"57**, rebaixant 2 segons la seva marca personal i **entrant en la tercera final**. Tot un èxit. El següent en entrar en escena va ser **Guillermo Gavilla**, en la prova més exigent en la categoria masculina, els **1500 lliures** i a més amb el condicionant de no haver-la nedada mai en piscina de 50 m. La prova de Guillermo va ser completíssima, amb un ritme impecable, com si d'un rellotge es tractàs,



amb un temps de **19'27"02**, recuperant posicions respecte al temps de sortida. Minuts després li tocava el torn a la nostra fondista, **Xisca Tous**. Tenia el mateix condicionat que Guillermo, mai havia nedat la prova en piscina de 50 m. però al igual que ell, complí a la perfecció, controlant en tot moment el ritme arribant amb un temps de **10'10"28 i millorant 4 segons el seu temps personal**. Això li va permetre situar-se entre les **15 primeres d'Espanya** de 34 que disputaren la prova. La jornada de la tarda tornava a tenir a **Javi Muñoz** de protagonista ja que nedava les finals de 100 lliures i 100 esquena. Hi havia la possibilitat de descartar alguna de les finals per estar més descansat per l'altre, però l'objectiu ja s'havia complert de sobres i el que havia de fer era gaudir de les finals i així ho va fer. En la **final de 100 lliures** aconseguí la **sisena posició amb un temps de 1'01"68**, a 3 centèsimes del cinquè classificat i a 4 dècimes del quart. Amb el cansament acumulat tant dels dies anteriors com del mateix dia, on ja havia nedat en tres ocasions, va afrontar la **final dels 100 m. esquena** i novament realitzà una cursa magnífica, rebaixant la seva millor marca i establint una marca de **1'07"97**, aconseguint la **cinquena posició**. El quart classificat quedà a tan sols 7 centèsimes de **Javi**. Per arrodonir-ho, **Javi Muñoz i Guillermo Gavilla nedaren el relleu de 4 x 100 estils** i al igual que al 4 x 200, fins al darrer moment tengueren

opcions de medalla, aconseguint finalment la **quarta posició**, amb un temps de 4'39"50. **Xisca Tous**, com a premi al seu esforç, nedà el relleu de **4 x 100 estils femení**, on aconseguiren la onzena posició.

Les altres medalles aconseguides pel combinat balear varen ser per Joan Arbona, que se'n dugué l'oren 400 lliures, amb rècord nacional inclòs, i 1500 lliures i Carlos Gomáriz, argent en 100 braça.

En definitiva, una gran estrena en competicions nacionals i, sobretot, una gran experiència.

## Campionat de Balears Absolut d'Estiu

**Medalles d'argent per a Rafel Cruz en 50 esquena i Javi Muñoz en 200 esquena**  
Amb molt poc temps de descans pels nedadors que venien del Campionat d'Espanya, es disputà els dies 2 i 3 de juliol, en jornades de matí i tarda, el Campionat de Balears Absolut d'Estiu, amb una **nombrosa representació artanenca**. Feia anys que el Club Aigua Esport Artà sols hi participava amb un nedador i aquest any foren **10 els que representaren al nostre club**. A més, i per primera vegada en la història del club, s'aconseguí pujar al pòdium en aquest campionat. **Javi Muñoz**, amb tan sols 13 anys, se'n dugué la **medalla d'argent en els 200 metres esquena**, rebaixant el temps aconseguit en el Campionat d'Espanya, deixant-lo en 2'26"49, el que suposava la **millor marca de balears de 13 anys** en piscina de 50 metres. També en els **50 esquena**, **Javi Muñoz** aconseguia la **millor marca de Balears en piscina de 50 m.**, marca que ja tenia ell mateix, rebaixant-la a 31"89. A la **final** va fer un temps de

32"80, que li otorgava la **quarta plaça**. **Rafel Cruz (85)**, per la seva part aconseguia també la **medalla d'argent en els 50 m. esquena** amb un temps de 30"89, millorant també la seva marca personal. La representació artanenca començà la seva participació amb el relleu **4 x 50 lliures, integrat per Rafel Cruz, Marc Bisbal, Javier De La Fuente i Daniel De La Fuente**, que aconseguiren una meritòria **quarta posició** amb un temps de 1'52"19. La resta de resultats d'aquesta primera jornada varen ser els següents:

- 50 esquena: **M. Angels Ribot (92)**, 38"19; **Daniel De La Fuente (90)**, 33"79; **Rafel Nadal (88)**, 34"05; **Javi Muñoz (92)**, 31"89; i **Rafel Cruz (85)**, 30"94. Aquests dos nedadors aconseguen entrar a la final de la tarda amb el 5è i 2n millor temps respectivament.
- 800 lliures, **Xisca Tous (92)**, 10'08"57, millorant 2 segons la seva marca personal aconseguida el dimarts anterior a Valladolid.

- 100 lliures: **Rafel Nadal (88)**, 1'05"74; **Marc Bisbal (89)**, 1'03"81; **Guillem Roser (90)**, 1'04"78; **Javier De La Fuente (90)**, 1'02"04; **Javier De La Fuente (90)**, 1'01"96; **Rafel Cruz (85)**, 1'07"38, que no va poder forçar a causa d'una lesió; **Feriel Rabai (88)**, 1'10"32; i **M. Angels Ribot (92)**, 1'09"47
- **4 x 50 estils masculí: Javi Muñoz, Marc Bisbal, Rafel Cruz i Javier De La Fuente**, 2'09"40.

En la jornada del diumenge cal destacar els **100 esquena, on Javi Muñoz** entrà a la final amb un temps de 1'14"68 i aconseguí la **quarta posició** amb un temps de 1'08"52, a 2 dècimes del tercer lloc i a 4 del segon. La resta de resultats varen ser els següents:

- 50 lliures: **Javi Muñoz (92)**, 28"54; **Guillem Roser (90)**, 28"86; **Daniel De La Fuente (90)**, 28"47; **Marc Bisbal (89)**, 29"34; i **Daniel De La Fuente (90)**, 27"97
- 200 lliures: **Xisca Tous (92)**, 2'25"42.

## «Trofeu Ciutat d'Inca»

### 3 medalles d'or, 3 d'argent i 4 de bronze

Aquest va ser el balanç, en quant a pòdiums, dels nostres nedadors en el «Trofeu Ciutat d'Inca», celebrat el dissabte dia 25 de juliol en el poliesportiu «Mateu Cañelles» d'Inca. La piscina, de 50 m. era una experiència nova per a molts dels nostres nedadors, sobretot pels més joves i la veritat és que no ho feren gens malament.

Els premiats varen ser els següents:

- **Medalla d'or: Rafel Cruz (85)**, en la categoria absoluta, 100 esquena en 1'12"51; **M. Angels Ribot (92)**, 100 esquena, 1'24"50 i **Daniel De La Fuente (90)**, 100 lliures, 1'02"40.
- **Medalla d'argent: Feriel Rabai (88)**, 100 esquena, 1'28"25; **Javier De La Fuente (90)**, 100 lliures, 1'02"56 i **Magdalena Pérez (màster)**, 100 lliures, 1'39"49.
- **Medalla de bronze: Guillem Roser (90)**, 100 papallona, 1'17"65; **Rafel Nadal (88)**, 100 lliures, 1'05"67; **Marc Bisbal (89)**, 1'24"63 i **Glòria Liria (91)**, 100 lliures, 1'23"91
- La resta de resultats varen ser els següents:
- Relleu de **6 x 50 lliures**, integrat per **Bàrbara García, Elena Barba, Carlos Miguel Gómez, Samuel Sánchez, Maria Cursach i Adrià Cosano**, 5'08"20.



- 100 lliures: **Jaume Fullana (94)**, 1'32"64, millorant 7 segons la seva marca personal; **Alicia Barba (94)**,

1'35"22, millorant 8 segons la seva marca personal; **Raquel Sánchez** (88), 1'19"70,

### «III travessa Costa de la Colònia de Sant Pere»

El proper **diumenge dia 17 de juliol**, a partir de les **19'00** es farà la «III travessa Costa de la Colònia de Sant Pere», que es va haver de suspendre el dia 11 de juliol a causa del mal temps. Les inscripcions es faran a la platja de la Colònia el mateix diumenge a partir de les 18'30h. Hi haurà 3 distàncies i 4 categories segons les edats.

## Volei

### «X Volei 4 x 4 « a l'Estació del Tren

Aquest any, el volei 4 x 4 de les festes de Sant Salvador compleix 10 anys i canviarà d'escenari a causa de les obres de canvi de paviment que es duen a terme al Poliesportiu «Na Caragol» d'Artà. El lloc serà l'estació del tren i com cada any es montaran tres pistes. Es farà el **diumenge 24 de juliol** a partir de les 15'30 h. Les **inscripcions** es poden fer al **poliesportiu «Na Caragol» fins el dimecres dia 20**. Ànim, que serà espectacular !.

### «III Circuit de volei platja nocturn Pas a Nivell»

Ja ha arribat l'estiu i amb ell el volei platja. Aquest any el «Circuit nocturn de volei platja» arriba a la tercera edició amb rècord de participació. Hi ha 53 parelles inscrites, 14 d'elles en la categoria femenina, 19 en la masculina i 20 en la mixta, a més de 3 equips infantils de 4 x 4. Es juga els dimecres de juliol (6, 13, 20 i 27) i també un dilluns, dia 25 de juliol, de 21'00 a 0'00. Els partits són a un set a 21 punts i l'**objectiu principal és gaudir del volei platja**. Aquest torneig compta amb el suport de l'Ajuntament d'Artà, s'Institut de Serveis Socials i Esportius de Mallorca i el pub «Pas a Nivell». Tota la informació sobre aquest circuit es pot seguir a la següent pàgina web, [www.arta-web.com/volei](http://www.arta-web.com/volei). Després de la primera jornada, aquestes són les classificacions:

**RESTAURANT Ca Nostra**

**Cuina Mediterrània**  
**Carrer des Tren, 1 – Artà**



**El restaurant CA NOSTRA està obert a partir de les 8.30 hores. Dimecres tancat. Saló privat per a celebracions de Bodes, Comunion, batejos, festes de quintos, etc. Menú diari de dilluns a divendres. Reserves: 971 83 58 96.**

## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
 Tel. 971 83 55 54

### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**





**FEMENÍ**GRUP 1

	Jug	G	P	PF	PC	
Amanda - Chus	2	2	0	42	10	32
Lourdes -M.Antònia	2	1	1	37	40	-3
M. Llull-A. Servera	2	1	1	29	34	-5
Neus F.-M.Antònia	2	1	1	23	37	-14
A. Riera - Francina	2	0	2	31	42	-11
A. Bernat - Montse	0	0	0	0	0	
N. Jaume-A.Cabrer	0	0	0	0	0	

GRUP 2

	Jug	G	P	PF	PC	
A. Maria - Kika	1	1	0	21	10	11
Isabel - B. Moyà	2	1	1	41	39	2
Xènia - Nena	2	1	1	32	41	-9
Mari-Coloma-Mar	1	0	1	18	21	-3
Xisca-M.dels Angels	0	0	0	0	0	
Riera-Mar Fernàndez	0	0	0	0	0	
A.Obrador-Gabriela	0	0	0	0	0	

**MASCULÍ**GRUP 1

	Jug	G	P	PF	PC	
T. Morey - Melsion	1	1	0	21	17	4
Pau - Martí	1	1	0	22	20	2
Nofre - Nieto	2	0	2	37	42	-5
J. Martí - J. Martí	0	0	0	0	0	
Pastor - Llabrés	0	0	0	0	0	

GRUP 2

	Jug	G	P	PF	PC	
Moyà - Piñeiro	2	2	0	45	39	6
P. Obrador - Llorenç	2	1	1	43	35	8
P. Canet - R. Ferrer	2	0	2	28	42	-14
Sergi - T. Xavier	0	0	0	0	0	
M. A. Tous - Pau	0	0	0	0	0	

GRUP 3

	Jug	G	P	PF	PC	
Ll. Canet - P. Cabrer	1	1	0	21	9	12
T. Barbón - Víctor	1	1	0	22	20	2
Xavi - Toni Miquel	1	0	1	20	22	-2
Mercant - T. Massanet	0	0	0	0	0	
Amanda - Chus	0	0	0	0	0	

GRUP 4

	Jug	G	P	PF	PC	
P. Alzina - J. Riera	2	2	0	42	14	28
X. Bisbal - M. Genovart	2	2	0	42	20	22
Joan - Jordi - Pep	2	0	1	24	42	-18
Maties - Albert	2	0	2	10	42	-32

**MIXT**GRUP 1

	Jug	G	P	PF	PC	
Coloma - Joan	2	2	0	42	20	22
M. Gelabert - M. Pastor	2	1	1	40	33	7
T. Morey - Xènia	2	1	1	31	40	-9
Isabel - Jordi	2	0	2	42	42	-21
X. Puigserver - Toni	0	0	0	0		

GRUP 2

	Jug	G	P	PF	PC	
Llorenç - M. Llull	2	2	0	43	28	15
X. Bisbal - Lourdes	3	1	2	59	55	4
Marc - Francina	1	1	0	21	18	3
Clara - Jaume	2	0	2	20	42	-22
Mar Danús - Sergi	0	0	0	0	0	

GRUP 3

	Jug	G	P	PF	PC	
Kika - J. Riera	2	2	0	44	33	11
B. Moyà - X. Nieto	2	1	1	42	41	1
M.A Nicolau - Nofre	2	0	2	30	42	-12
J. Jaume - A. Cabrer	0	0	0	0	0	
T. Llabrés - Neus	0	0	0	0	0	

GRUP 4

	Jug	G	P	PF	PC	
A. Maria - P. Alzina	2	2	0	43	37	6
Ll. Canet - Mari	2	1	1	41	29	12
M. Riera - Alfredo	2	0	2	24	42	-18
N. Jaume - Albert	0	0	0	0	0	
M.dels Angels-J. Andreu	0	0	0	0	0	



PARROQUIA  
D'ARTÀ

## Pensaments

### L'Ermita, un regal pel nostre poble

La nit del divendres dia 29 de juliol farà exactament 200 anys que els primers ermitans varen romandre al «desert de Binialgorfa». No seria d'un poble agraït que ens passàs per alt aquest aniversari. És cert que els ermitans no fan molt de renou, hauríem de ser nosaltres que fóssim prou atents perquè no ens passi per alt el que és vertaderament important. El nostre poble, i en general la nostra societat, s'assembla molt a la fira del ram: tot està ple de casetetes una devora l'altra, atapeït, i totes tenen la música fortíssima, competint per veure quina serà capaç de cridar l'atenció; entre totes les casetes fan un renouer que no deixa sentir res del que esdevé fora del recinte de la fira. El nostre poble, i això té molts d'aspectes positius, està farcit d'entitats ciutadanes que cada una fa les seves activitats i els seus actes, i massa vegades totes miren de fer-la més grossa i més sonada per no quedar dins l'oblit del silenci. No pot ser que ens passi com a «El Ram», que amb la renouera que entre tots feim, no ens temem de coses importants però més callades? Seria una llàstima que ens passàs això amb el segon centenari de l'ermita. Tenim fama i ens enorgullim de ser un poble que sap fer festa, i això és bo, però no hauríem de ser un poble que no sap escoltar les coses que són vertaderament importants només perquè no són proclamades per un equip de so de molts de vats.

Crec que el nostre poble té molt a agrair als ermitans.

Segurament, el més visible i emblemàtic del servei dels ermitans és la gesta de l'ermità Sebastià i els seus companys que quan el poble patia la pesta de Llevant de 1820, impulsats per la caritat cristiana, deixaren la seguretat de l'ermita i partiren cap al poble a tenir cura dels

malalts. Certament es contagiaren i entregaren la vida. No s'hauria d'ensenyar a les nostres escoles com un dels relats que constitueixen les nostres arrels? No és prou important la gesta perquè l'ermità Sebastià sigui fill il·lustre del poble i tengui el seu nom un carrer?

Ens va fer mal a la comunitat cristiana que qualcú pensàs que no era convenient perquè ja hi havia massa noms de religiosos. Tots tenim clar que quan un altre règim va eliminar els noms dels seus contraris dels nostres carrers i els va substituir pels seus, allò era una cosa mal feta. No neguem una part de la nostra història, sempre és una cosa poc assenyada. Ningú demana que el catolicisme torni a ser religió oficial, però seria una desmesura considerar-lo quelcom a combatre i marginar, o com una taca de la nostra història que cal amagar i avergonyir-se'n.

Un altre servei que han fet els ermitans ha estat humanitzar un lloc inhòspit i oferir-lo com a espai públic que pot gaudir tot el poble. Quan ells arribaren al «desert de Binialgorfa», el que trobaren era això: un desert i unes ruïnes. I a poc a poc ho convertiren en el que és: un espai públic patrimoni del nostre poble sigui quina sigui la seva situació jurídica. L'ermita és part del nostre poble, tots la considerem un espai nostre del qual sempre hem pogut disfrutar i del qual esperem poder-ne seguir gaudint.

I una de les proves de la importància i utilitat dels ermitans, és veure com al llarg d'aquests 200 anys, el poble senzill els ha acreditat. La història del nostre país ha estat convulsa aquests dos segles. I el cristianisme i els ordes religiosos han estat al centre d'aquesta convulsió com una de les parts en litigi. Les dues èpoques en què el cristianisme ha estat perseguit al

nostre país: les desamortitzacions i exclaustacions del segle XIX i la segona república del segle XX; els ermitans, acreditats davant el poble senzill, han pogut continuar amb les seves activitats de forma totalment normal. És senyal que el poble ha sabut apreciar en ells alguna cosa important, i per això els ha protegit i distingit de la resta de l'Església.

Els ermitans són un regal per al nostre poble per altres motius, encara que per ventura són més interns a la comunitat cristiana. Volem que aquest article fos dirigit a tot el poble, per això deixarem aquests altres motius per a un pròxim escrit.

Pensem que poques institucions del nostre poble són tan mereixedores d'apreci i consideració, per això hem volgut insistir que recordem aquest segon centenari com es mereix.

Antoni Amorós Terrassa, rector solidari d'Artà.

### Avisos de la Parròquia

#### Novena de la Mare de Déu de Sant Salvador

Volem seguir-vos recordant que, com és tradició, aquests 9 diumenges anteriors a la festa celebrarem la novena. Serà devers les 18.30, després de la missa al santuari de Sant Salvador.

#### El Bisbe ve a Artà

Divendres 29 de juliol a les 19 hores, es celebrarà a l'ermita l'acte central del segon centenari. Serà la celebració de l'Eucaristia presidida pel Sr. Bisbe D. Jesús Murgui. Ens agradaria insistir a tots els que pogueu que vos hi faceu presents. Per agrair als ermitans el que han suposat pel nostre poble, i també per acollir el nostre nou Bisbe en la seva primera visita pública al poble.



## On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



## Sopa de lletres

Cercau el nom de les següents parts d'un vaixell: àncora, coberta, quilla, proa, popa, timó, bitàcora, hèlix, arcbotant i pescant.

## ENDEVINALLA

**de Pere Xim**

En tenim de moltes classes  
totes bones per menjar,  
verdes, negres i de blanques  
que pel camp les pots trobar.

En vengueren d'altres races  
que podria anomenar,  
si ho endevines, te passes  
pensa si vols pensar.

A	R	C	B	O	T	A	N	T	B	G	S	Z	A	H	J	R	P	V	U
I	H	I	A	G	E	F	H	I	A	G	H	R	E	R	K	I	O	G	H
P	V	X	C	V	B	R	R	C	W	T	O	S	E	S	H	U	P	S	L
G	V	D	O	G	J	H	F	T	E	C	K	I	L	X	G	A	A	X	N
T	D	G	B	P	Ç	S	A	A	N	C	W	C	M	P	D	S	L	Y	R
J	O	Y	E	K	L	C	R	A	Q	D	Y	V	H	H	E	L	I	X	F
P	X	K	R	E	X	Q	V	D	F	Z	M	R	B	H	Y	Z	R	C	A
B	P	A	T	M	R	P	E	S	C	A	N	T	G	T	U	D	Y	V	N
K	Ç	E	A	B	G	T	V	G	R	V	N	N	B	H	N	A	G	D	M
L	I	Z	D	D	W	H	E	D	T	F	M	H	I	U	B	G	Ç	G	K
C	S	O	E	G	S	J	N	V	L	I	P	C	Q	G	C	T	G	J	L
B	I	T	A	C	O	R	A	N	B	O	M	Z	R	B	H	P	R	O	A
I	X	K	A	C	P	X	I	M	O	R	U	O	R	N	C	D	Y	I	F
S	P	A	S	R	H	G	A	L	S	B	V	C	X	Z	S	F	G	G	D
P	H	Q	U	I	L	L	A	V	D	H	U	G	D	A	N	L	Z	Q	S

## Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**HORITZONTALS:** 1. Corretges que acompanyen el caçador i el caminant. 2. Obriré al públic el negoci amb un refresc. 3. Faran, construiran. 4. On duen els malalts crítics. Canviada de direcció una embarcació. 5. El déu més resplendent. Perdonat pels errors passats i tornat al camí de la bona ètica. 6. Crueltat. Qui em respon d'aquella muntanya? 7. Avenc, harmonitz, faig anar bé amb un altre. Dir al subordinat que faci una feina. 8. Consonant. Alegre, divertit, vivaç. Vocal. 9. Separar una cosa d'un grup i deixar-la tota sola. Meva. 10. Femella de cert animal feroç. Poble de Sri Lanka, tristament conegut per les guerres.

**VERTICALS:** 1. Entreforc, punt on el camí se separa en dos. 2. Fruit sec, i no és la nostra estimada ametlla. Policia nazi. 3. Profeta. Forat gros d'una bóta (pl). 4. Que no cedeix a la pressió, tant física com emocional. Arriba l'embarcació a terra. 5. Arcs gòtics. Nota musical. 6. Amb tot el coneixement, sense perdre la consciència. 7. Tresor públic. L'arma del pobre toro. 8. Poquíssimes vegades, amb molt poca freqüència. Consonant. 9. Extingir, llevar radicalment. Nota musical. 10. Relatiu a cert òrgan de govern de l'estat.

Realitzant  
les  
corresponents  
operacions aritmètiques  
han de sortir els números  
de la dreta i d'abaix.

	+		-		=7
x		÷		+	
	-	1	*		=3
÷		+		-	
	*		÷		=0
=7		=3		=0	

← **Autonumèric**



# Publicava el **BELLPUIG** **entreteniments**

**Fa 40 anys**  
**Juliol del 65**

Frente al pueblo, todo el litoral del mar, muy pronto cambiará de aspecto. Uno de estos días se empezarán las obras. La adjudicación del muro de contención del mar, ha recaído en el maestro D. Bartolomé Bisbal, el cual en el plazo de varios meses terminará su ejecución, por lo que cabe esperar, que el próximo verano dicha urbanización sea de gran utilidad y hermosura. La calle del mar, el paseo marítimo de la Colonia, tendrá unos diez metros de ancho, con unas escalinatas en cada boca-calle.

**Fa 25 anys**  
**Juliol del 80**

Se ha dicho y escrito muchas veces que la peor herencia franquista no ha sido ni la represión ni la violencia ni la falta de libertades, sino el envilecimiento moral de toda la población española la generalización del a corrupción, la aceptación de ese envilecimiento como norma y el arraigo que en todas las cabezas tomó la idea de la falta de honradez como norma de conducta. Ha pasado el franquismo, estamos en el camino de la democracia formal, pero aquellos hábitos mentales siguen siendo operativos.

**Fa 10 anys**  
**Juliol del 95**

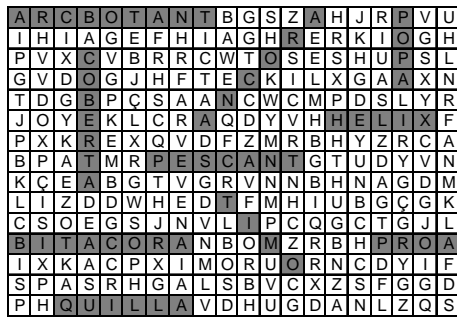
La notícia s'ha confirmat: els dos clubs de futbol artanencs s'han fusionat en una nova entitat, el Club Esportiu Artà, que els englobarà en una única voluntat de donar sortida a la pràctica de l'esport tradicionalment més atractiu entre els joves. [...] Al final tot ha resultat més fàcil del que s'esperava, segurament perquè s'havia anat consolidant dins de tots que aquesta era la sortida natural i lògica. En cap moment hi ha hagut oposició veritable ni al projecte ni al fet de mantenir el nom històric del més antic dels clubs.

## Soluciones a la pàgina d'entreteniment

Solució a l'endevineta publicada: **Ses figures**



Escola de música



Sopa de lletres

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	B	A	N	D	O	L	E	R	E	S
2	I	N	A	U	G	U	R	A	R	E
3	F	A	B	R	I	C	A	R	A	N
4	U	C	I		V	I	R	A	D	A
5	R	A		R	E	D	I	M	I	T
6	C	R	U	E	S	A		E	C	O
7	A	D	I	C		M	A	N	A	R
8	C		X	A	L	E	S	T		I
9	I	S	O	L	A	N	T		M	A
10	O	S	S	A		T	A	M	I	L

7	+	3	-	3	=7
X		÷		+	
2	-	1	*	3	=3
÷		+		-	
2	*	0	÷	6	=0
=7		=3		=0	

Autonumèric

## Magatzem Can Mateu Tenda hípica

**Distribuïdor "Pienso" Sant Salvador**

Menjars (piensos) i accessoris per animals de companyia  
 Menjars, vitamines, gàbies, peixeres i accessoris  
 Ferreteria i jardineria (eines, abonos...)  
 Pastors elèctrics, accessoris i muntatge  
 Pienso per cans: a partir de 14 euros, 20 kilos.  
 Mescles per coloms, perdius, gallines, etc.

**Costa i Llobera, 34-A**  
**Tel i Fax: 971 83 63 60 - Artà**

## MOREY Bolaños

Estudio  
 fotografico y  
 videojuegos

Por la compra  
 de un reportaje,  
 gratis una  
 cámara digital.

C/ de Costa i Llobera, 20 - Artà - Tel. 971 562057

- +Todo tipo de material fotográfico y video
- +Todo tipo de reportajes
- +Catálogos restaurantes, hoteles, etc.
- +Ventas de artículos publicitarios
- +Papel continuo standard y personalizado
- +Trabajos de Imprenta



## De viatge per la xarxa

LA RODONA.

<http://ww2.grn.es/musica/rodona/>

Historial, components, cançons i lletres de La Rodona. Som un grup de ball de Girona, amb 25 anys d'història. Contacte amb el nostre Club de Fans...

2X2 MÚSIC.

<http://www.lanzadera.com/2x2musics/>

Grup musical de qualitat, seriós i variat per fer gaudir al públic dels grans temes clàssics i moderns. Arranjaments i música avançada amb el só de les grans orquestres. Festes Populars, bodes, ball de saló, actuacions i repertori.

JOSEP DELGADO - MÚSIC.

<http://www.arrakis.es/~corchea/>

Si desitges un músic per a la teva festa, casament o banquet, entra aquí i ho trobaràs!. Diverteix-te ballant! Tots els gèneres per a totes les edats.

SOPA DE CABRA.

<http://www.grn.es/rgbmanagement/sopa/index.htm>

Pàgina oficial del ja consagrat grup gironí de rock, Sopa de Cabra. Informacions diverses de la banda de Gerard Quintana i companyia; Discos, història, membres, lletres i vídeo.

ELS PETS.

<http://www.elspets.com/>

La pàgina agrícola i oficial del grup de rock de Constantí. Biografia, discografia, fotos, concerts, notícies, articles, club de fans, ...

COMPANIA ELÈCTRICA  
DHARMA.

<http://www.ladharma.com/>

Aquí comença un passeig per explorar i conèixer d'aprop qui són els Dharma? per saber una mica més la seva història, per escoltar i viure la seva música, per

assaborir la seva poesia, per copsar el sentiment i la filosofia de la seva obra ...

JA T'HO DIRÉ.

Pàgina oficial del grup rock català, originari de Ciutadella de Menorca i residents a l'Empordà. Història, CD's, lletres, club de fans, ...

QUIMI PORTET.

<http://www.quimiportet.com/>

Web del guitarrista vigatà Quimi Portet, excomponent d'El Último de la Fila. Es pot escoltar música que formarà part del seu pròxim disc, Cançoners electromagnètic. El nou enregistrament de Quimi Portet té 15 temes en català.



## AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)  
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

### MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

### EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

### BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

### FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

### SERVEI PROPI DE TRANSPORT

## oferta cultural

### El Festival Antoni Lliteres presentarà un llibre de pedagogia musical basat en peces del músic artanenc

La col·laboració de l'escola de música ha estat primordial a l'hora de preparar el contingut del llibre

El proper dissabte dia 30 de juliol començarà una nova edició del Festival de Música Clàssica Antoni Lliteres, que enguany arribarà als desset anys d'història. Com sol succeir cada any, el programa dels actes programats és summament atractiu i està ple de bones propostes musicals. Un dels actes però que potser s'ha de destacar del programa d'enguany, i que tindrà lloc dia 18 de novembre, serà el concert i la presentació del llibre *Antoni Lliteres*. Segons ens han comentat Josep Francesc Palou, director del festival, i Bartomeu Ginard, director de l'Escola de Música d'Artà, aquest llibre veurà la llum gràcies a una intensa i fructuosa col·laboració entre l'organització del festival i l'escola de música. La intenció d'aquesta edició bibliogràfica és la de donar a conèixer l'obra del músic barroc artanenc Antoni Lliteres, als joves que estan aprenent música. Per aquest motiu, la col·laboració d'alguns dels professors de l'escola de música a l'hora d'arranjar les peces que després s'inclouran al llibre és primordial ja que ells són els que després l'han d'utilitzar dins l'aula. La feina està en trobar el material que sigui més atractiu i que s'adeqüi al nivell dels escolars. Evidentment el llibre, una vegada s'hagi editat, s'utilitzarà a les aules de l'escola de música d'Artà, però la intenció és que aquest material no es conegui només al nostre poble sinó que serveixi com eina d'estudi útil i factible per a la resta de



centres d'ensenyament de música de Mallorca. La presentació del llibre, inclosa dins els actes del XVII Festival de Música Clàssica Antoni Lliteres i dins el calendari d'actes de Santa Cecília, tindrà lloc al Teatre d'Artà dia 18 de novembre. A més de presentar el llibre hi haurà un concert on s'interpretaran algunes de les peces del llibre perquè la gent pugui conèixer com sona aquesta música. L'edició d'aquest llibre serà possible gràcies a la col·laboració de l'Ajuntament d'Artà, del Consell de Mallorca, de la CAM (Caja de Ahorros del Mediterráneo), de Musicasa i del Teatre Artà.



# DUPLICAT

**Disposam de:**  
**Material d'oficina**  
**Material didàctic**  
**Servei de Fax**

C/. M.I. Morell, 8  
 Tel. 971 836 995 -  
 Fax: 971 829 215  
 07570 - Artà

**També feim**  
**plastificacions i**  
**enquadernacions.**

**Fotocòpies**  
**Fotocòpies plànols**  
**Fotocòpies en color**

**EscOla de OXOfers, s.l.** **ASSEGURANCES Gili**

## Es fan cursets intensius

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
 Tels: 971 836231-971 836332  
 Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
 07590-Cala Rajada  
 Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç  
 Tel/Fax: 971 569 199



**Divendres, 15 de juliol a les 21.30 h**

**Concert de PITJOR ESTÀS TU: presentació del nou disc «Màgia»**

Jaume Ginard (guitarra i veu); Lluís Canet (bateria); Xavi Leal (baix) i Pau Cabrer (guitarra)

Preu: 5 euros

### XVII FESTIVAL DE MÚSICA CLÀSSICA ANTONI LLITERES 2005

#### Programació d'estiu

**Dissabte 30 de juliol al Teatre d'Artà**

I Musici di Vivaldi, Camerata del Festival de Mistà.

Solista: Antoni Aragón, Glauco Bertagnin (violí) de SOLISTI VENETI, Stefano Zanchetta (violí) de SOLISTI VENETI

Direcció: Gianmaria Bonino.

Obres de Lliteres, Haendel, Vivaldi i Bach.

**21.30 hores Preu: 10 €**

**Dissabte 6 d'agost Església parroquial d'Artà**

Studium, Cor de Cambra

Director Carles Ponsetí

Obres de Whitacre, Clausen, Miskinis...

**21.30 hores Gratuït**

**Diumenge dia 21 d'agost, església de la Colònia de Sant Pere**

Trio de corda Gaudeamus Ensemble

Duccio Beluffi, violí (primer violí all'Scala da Milano)

Simone Briatore, viola (primer viola RAI)

Beatrice Pomarico, violoncel (Concertgebouw)

Obres de Bocherini, Beethoven i Dohnyany.

**21.30 hores Preu: 10 €**

#### Programació tardor-hivern

**Divendres dia 18 de novembre. Teatre d'Artà**

**Escola Municipal de Música i Festival de Música Clàssica d'Artà**

Concert i presentació del llibre «Antoni Lliteres»

Ho coordina: Josep Francesc Palou

**Hora: 20.30**

**Diumenge dia 25 de desembre, concert de Nadal al Teatre d'Artà**

Andreu Riera, piano

Obres: música espanyola.

**Hora: 20.30 Preu: 10 €**

**ABONAMENT DE  
QUATRE CONCERTS 25 €**

# ARTÀ

T E A T R E

*Confeteria*

C/ Ciutat, s/n.  
☎ 971 829 700  
07570 ARTÀ - Illes Balears

ALQUILA TUS PELICULAS EN

**CINE  
BANK**

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-

**OBERT TOTS ELS DIES**

De les 17 a 22 hores

**Diumenges tancat**

## Racó



Segurament molts dels nostres lectors poden pensar que aquest grupet d'homes dins una barca i cobert el cap amb una gorra, podrien ser mariners. Res més enfora de la realitat. Ni eren mariners ni gent de mar, ni tampoc soldats mig uniformats. Simplement eren cinc músics artanencs que, encara que tampoc no portaven en aquest moment cap instrument, sí que acabaven de participar en un gran acte solemne que pocs moments abans s'havia celebrat a la Colònia de Sant Pere.

Ni més ni manco que havien pres part a la inauguració i benedicció de la nova església a la Colònia.

Era el 15 d'abril de l'any 1951, fa per tant 54 anys que els coloniers estaven

d'enhonorabona amb la remodelació de la seva església.

Els cinc retratats eren part de la banda de música que va amenitzar tal acte i després s'enfilaren a una barca i es deixaren fotografiar per a la posteritat. I cosa curiosa, només un d'ells ha sabut noves de per què eren a la Colònia i per què anaven mudats i amb gorra, com era habitual als músics d'aleshores. Aquest que ha tingut la memòria més clarividant no era el més jove sinó el de més edat, que no vell, ja que aleshores tenia 18 anys. És en Jeroni Ginard, Murtó.

Anomenam aquests cinc artanencs, músics des de fa molts anys, un dels quals en l'actualitat encara continua, però no a la banda sinó amb l'orquestra

Oasis, i segur que tothom sabrà qui és.

Per si a qualcú li falla la memòria els anomenam d'esquerra a dreta, com tenim per costum, i l'instrument que portaven a la banda.

Sebastià Perelló (Barrines), trompeta. Pedro Obrador, saxo tenor. Joan Llabrés (Boter), trompeta. Sebastià Galmés (Balaguer), bombardino o trombó de pistons. I tanca la fila en Jeroni Ginard, Murtó, el qual tocava la trompeta o més bé el trompetí.

La persona que ens ha cedit la fotografia és na Maria Alzina, viuda d'en Pedro Obrador, e.p.d., encara que altres també la guarden.